Geberit AquaClean

Installation Manual

Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio

GEFAHR
Gefahr eines elektrischen Schlags
- Das Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.

DANGER
Electric shock hazard
- The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.

DANGER
Risque de décharge électrique
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.

PERICOLO
Pericolo di scossa elettrica
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.

GEVAAR
Gevaar van een elektrische schok
- Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.

PELIGRO
Peligro de descarga eléctrica
- El dispositivo debe utilizarse solamente en salidas de corriente o conexiones fijas con puesta a tierra de protección.

PERIGO
Perigo de choque eléctrico
- O aparelho só pode ser utilizado em tomadas ou ligações fixas com ligação à terra de protecção.

FARE
Fare for elektrisk stød
- Enheden må kun anvendes på stikdåser eller fastopkoblede forbindelser med arbejdsjording.

FARE
Fare for elektrisk støt
- Apparatet skal kun drives i stikkontakter eller faste tilkoblinger med jordet ledning.

FARA
Risk för elektriska stötar
- Apparaten får endast anslutas till eluttag eller fasta anslutningar med skyddsjordning.

VAARA
Sähköiskun vaara
- Laitetta saa käyttää vain sellaisissa pistorasioissa tai kiinteissä liitännöissä, jotka on maadoitettu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.

VESZÉLY
Áramütés veszélye
- A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.

NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj smie byť prevádzkovaný len vtedy, keď je pripojený k zásuvkám alebo pevným prípojkám s ochranným uzemnením.

NEBEZPEČÍ
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Přístroj se smí provozovat připojený pouze na zásuvky nebo pevná připojení s ochranným uzemněním.

NEVARNOST
Nevarnost električnega udara

- Napravo lahko uporabljate le pri vtičnicah ali stalni priključitvi z ozemljitvijo.

OPASNOST
Opasnost od električnog udara

- Uređaj se smije puštati u pogon samo na utičnicama ili fiksnim priključcima sa zaštitnim uzemljenjem.

OPASNOST
Opasnost od strujnog udara

- Uređaj sme da se uključuje samo u utičnice ili fiksne priključke sa zaštitnim uzemljenjem.

ОПАСНОСТ
Опасност от токов удар

- Уредът трябва да функционира само на контакти или постоянни връзки със защитно заземяване.

PERICOL
Pericol de electrocutare

- Aparatul poate fi dat în exploatare numai dacă este conectat la prize sau conexiuni fixe cu legare la pământ de protecţie.

TEHLIKE
Elektrik çarpma tehlikesi

- Cihaz sadece koruyucu toprak hattı olan prizlerde veya sabit bağlantılarla çalıştırılmalıdır.

ОПАСНО
Опасность удара током

- Прибор разрешено эксплуатировать только от штепсельных розеток или неразъемных соединений с защитным заземлением.

警告
电击危险

- 设备仅允许在插入电源插座或带保护性接地的固定接头时运行。

GEBERIT
Geberit
AquaClean
4800
5000
5000plus
8000
8000plus
Sela
ø 16 mm
A = ________ cm
B = ________ cm
147.03x.xx.1
≥ 2 cm
147.033.xx.1

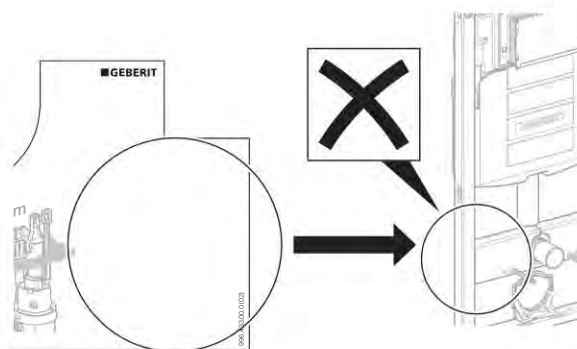
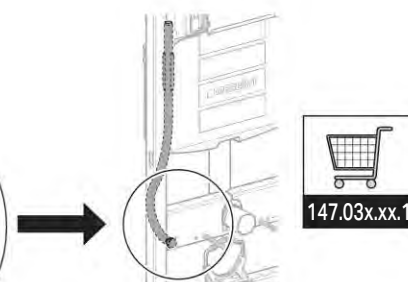
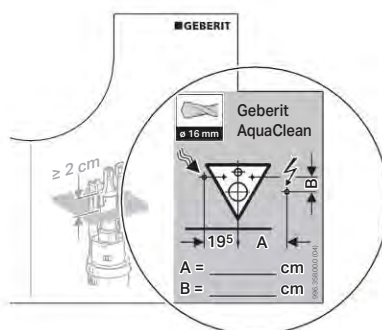
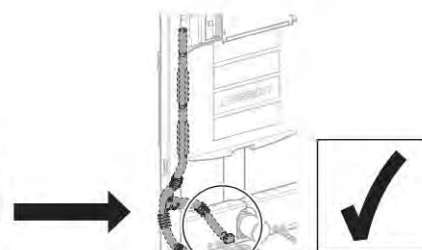
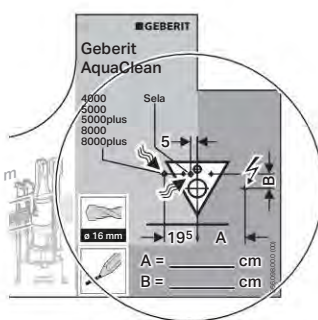
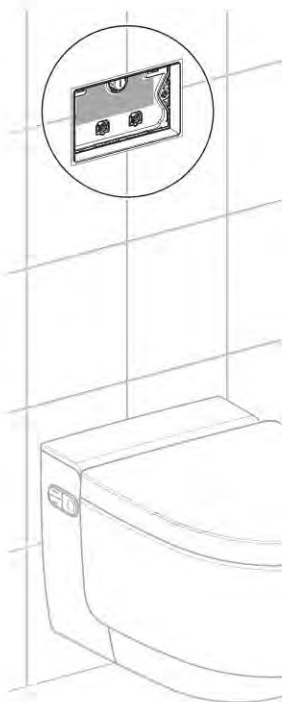
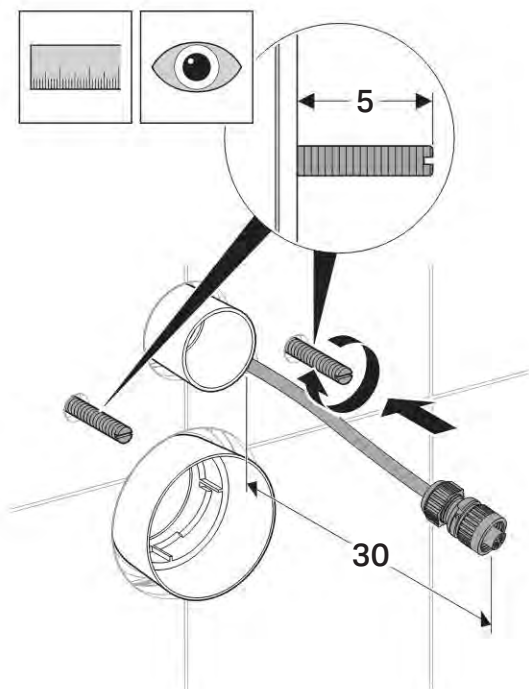
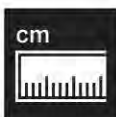
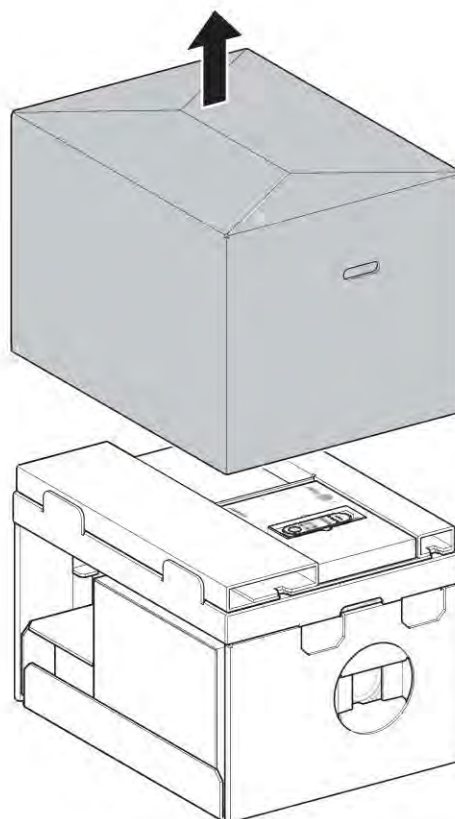
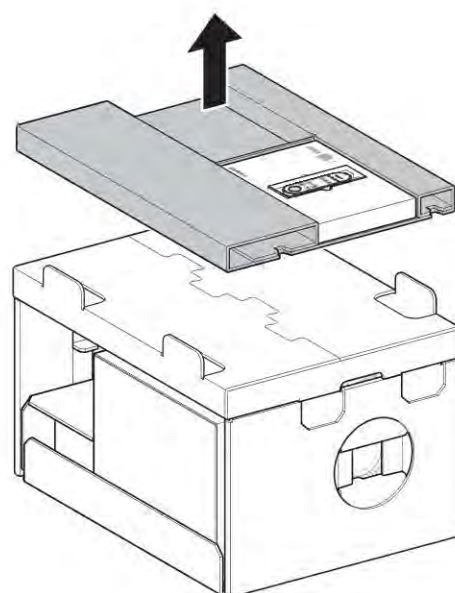
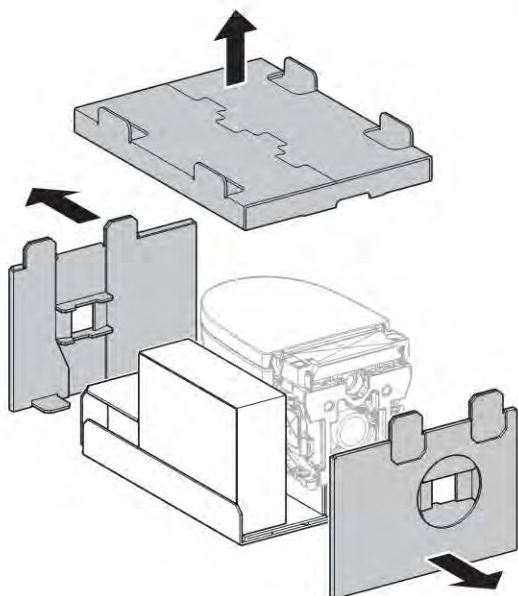
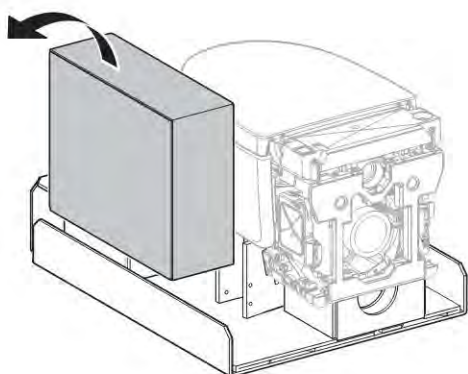
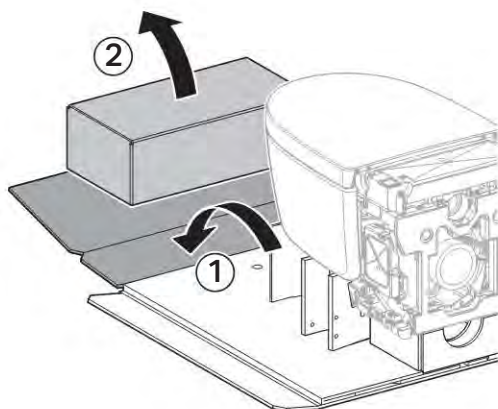
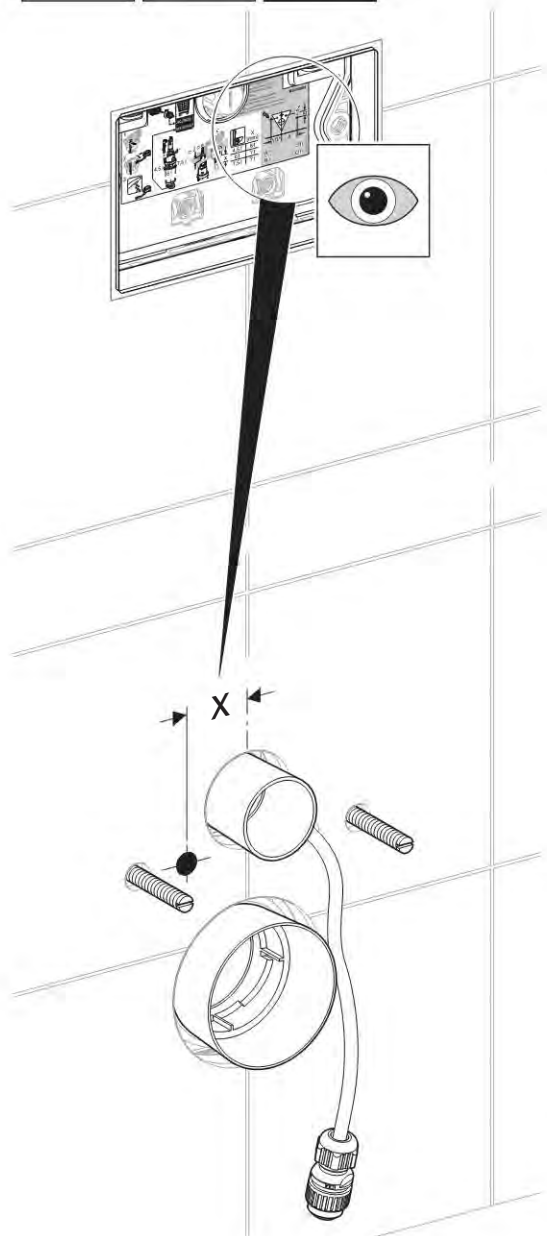
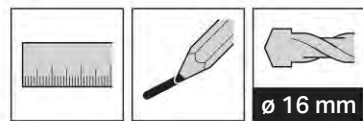
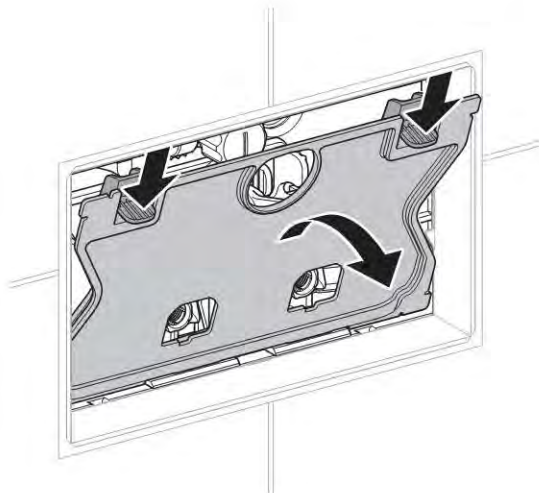
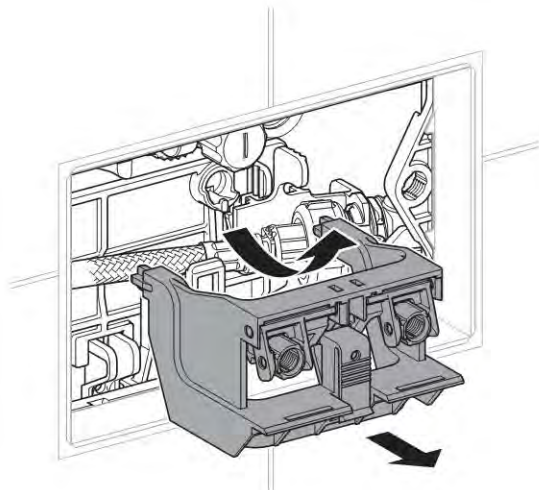
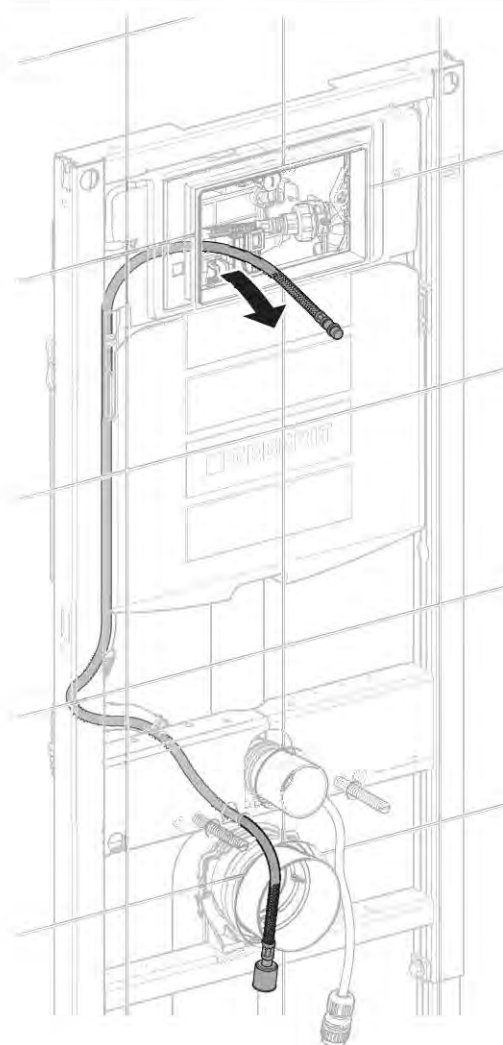
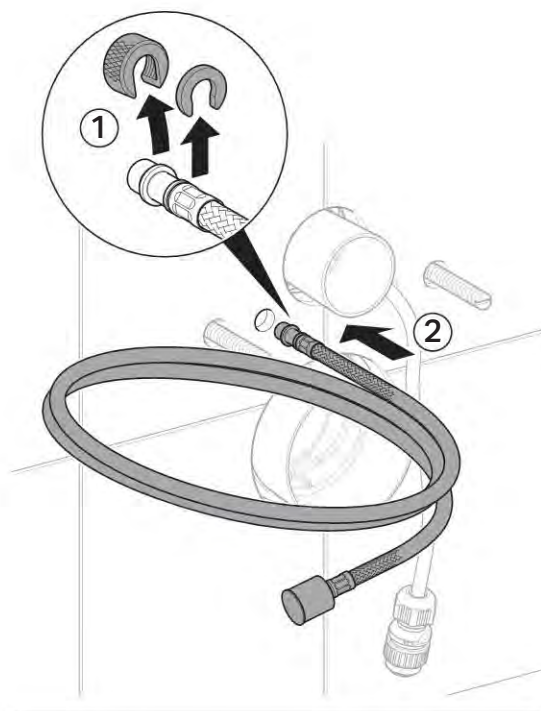
1

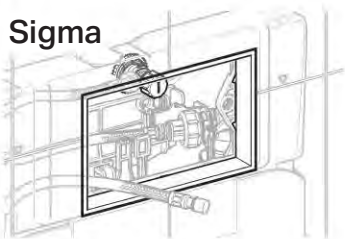
2

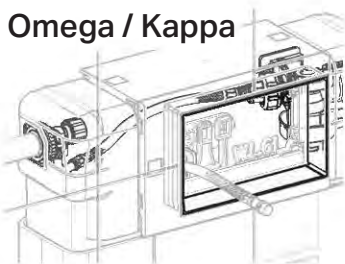
3

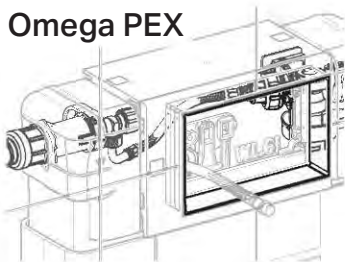
4

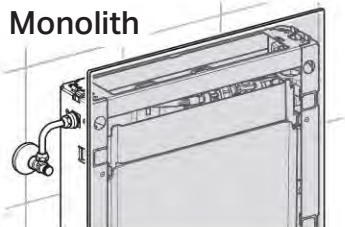
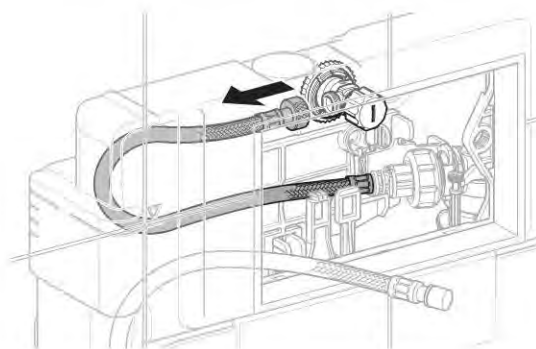
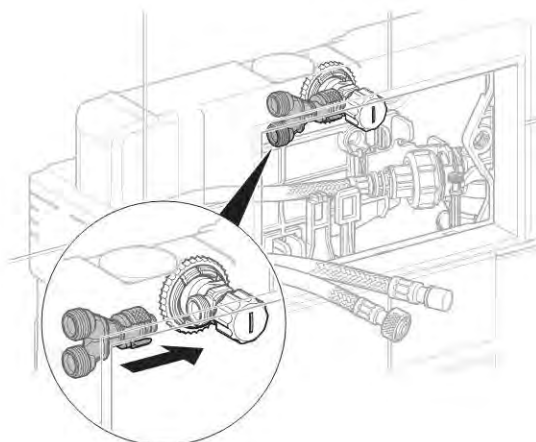
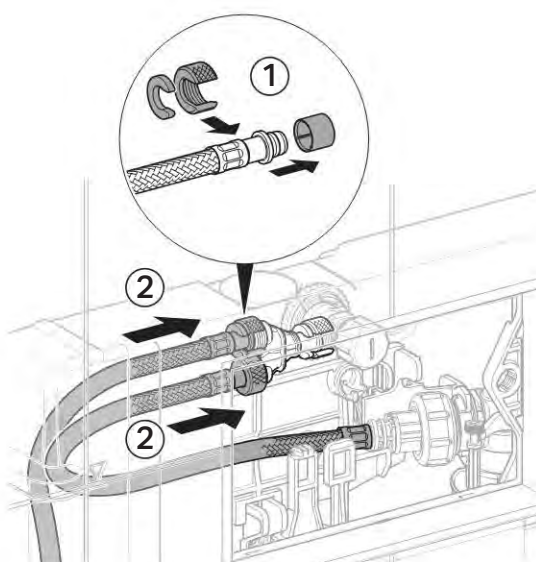
5

② ①

2

1

2

3

3

Sigma

A

Omega / Kappa

B

Omega PEX

C

Monolith

D

1

2

3

966.729.00.0 (01)

3 B

1

2

3

3 C

1

2

3

1

2

3

1

2

3

1

X

2

$X + 4^{2}$

3

4

5

6

5

1

2

3

B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

4

5

6

①

②

19 mm

7

6

1

B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

1
2
3

2

3

1

2

3

1

2

3

4

B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

5

6

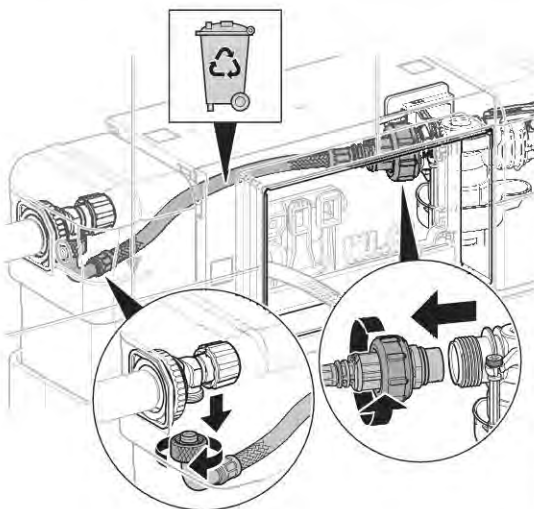
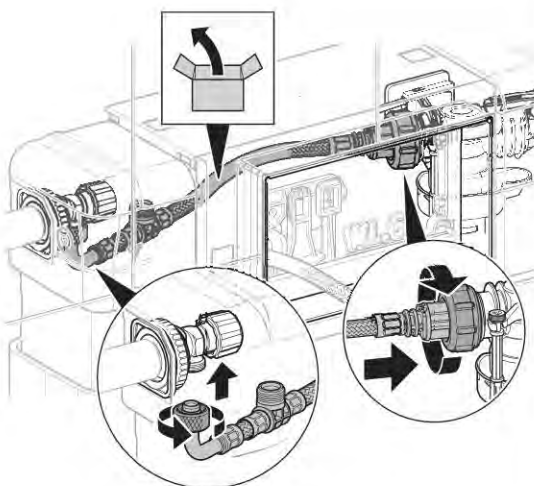
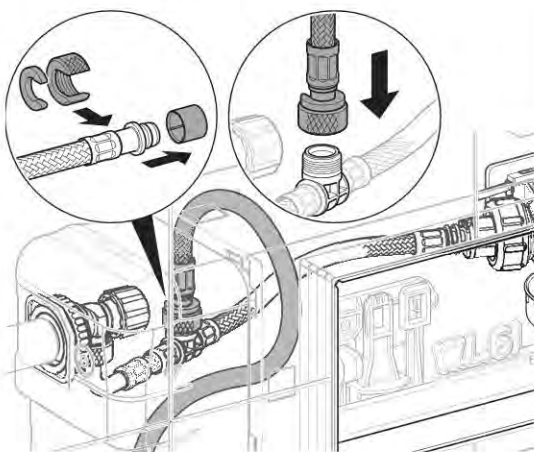
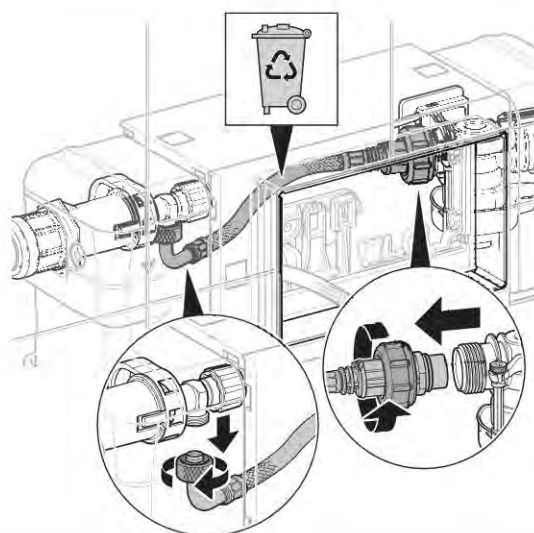
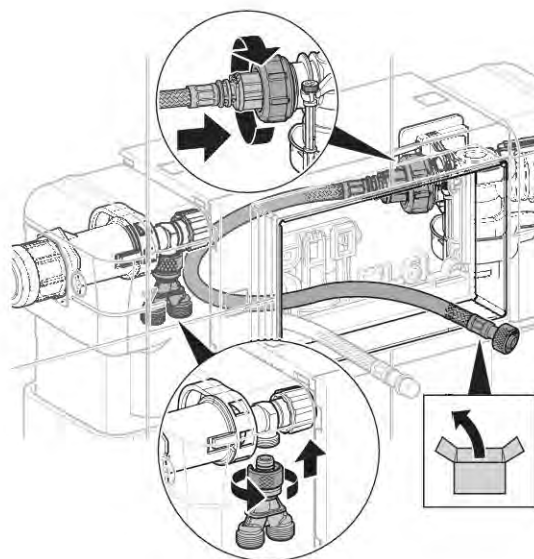
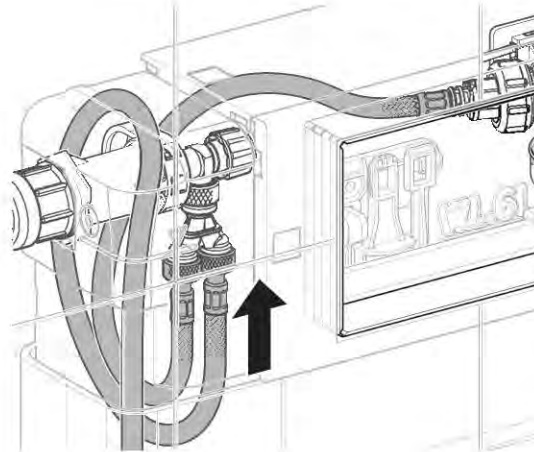
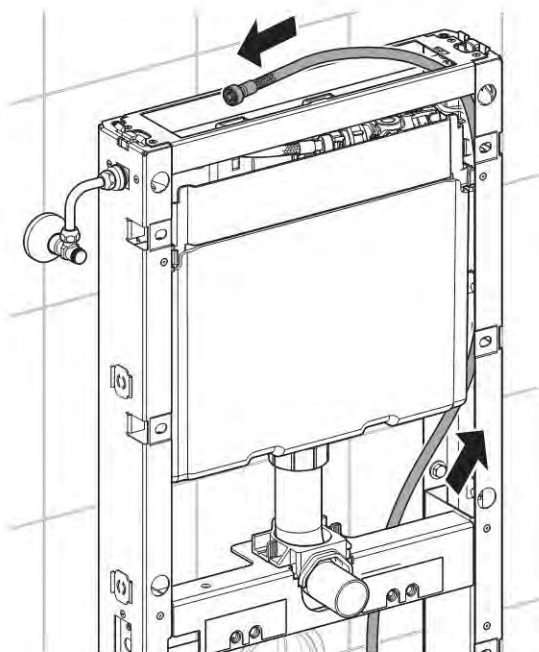
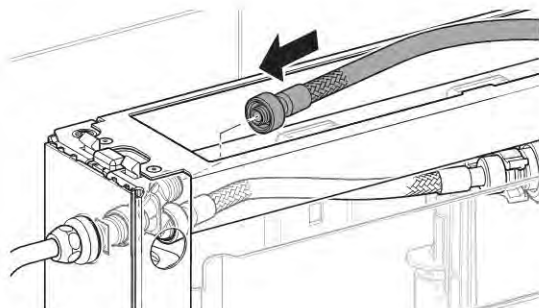
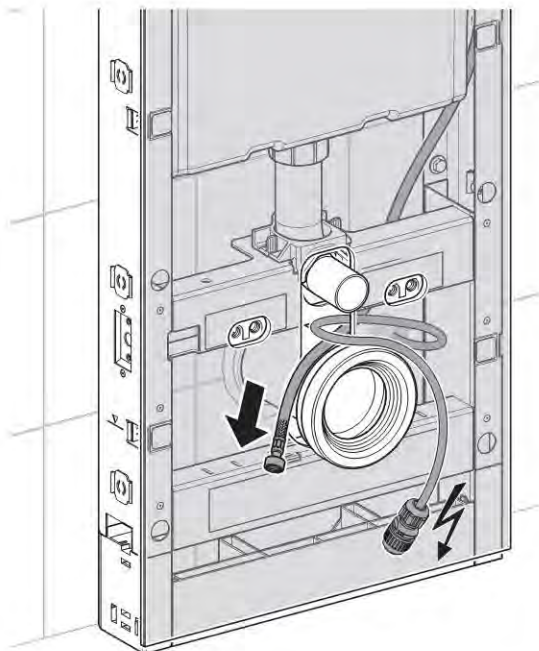
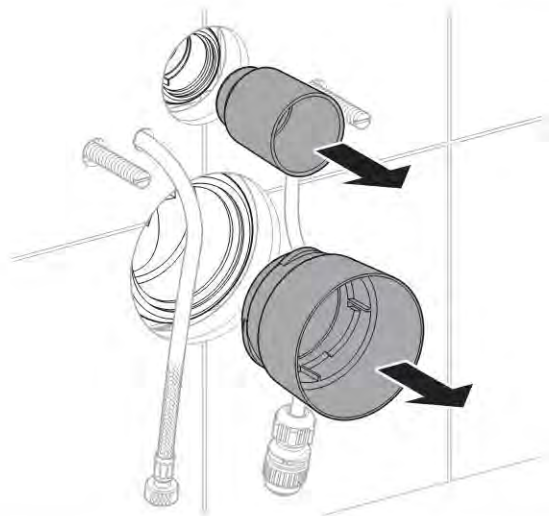
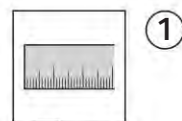
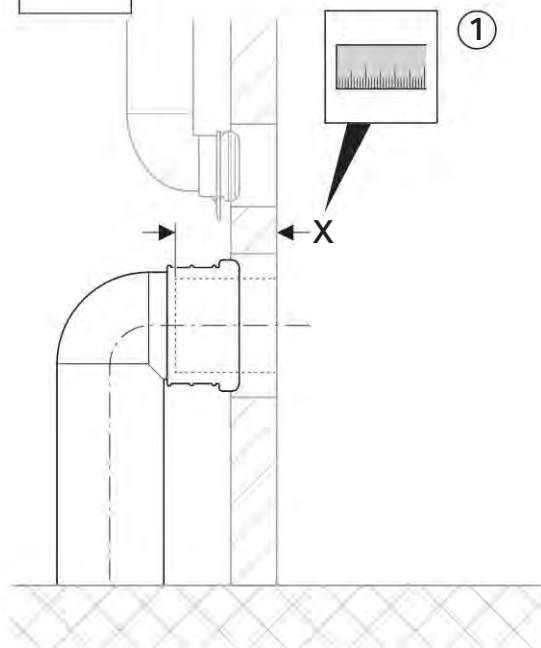
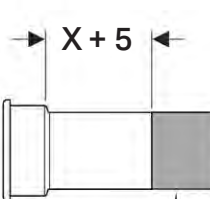
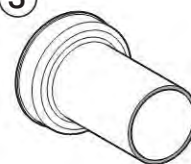
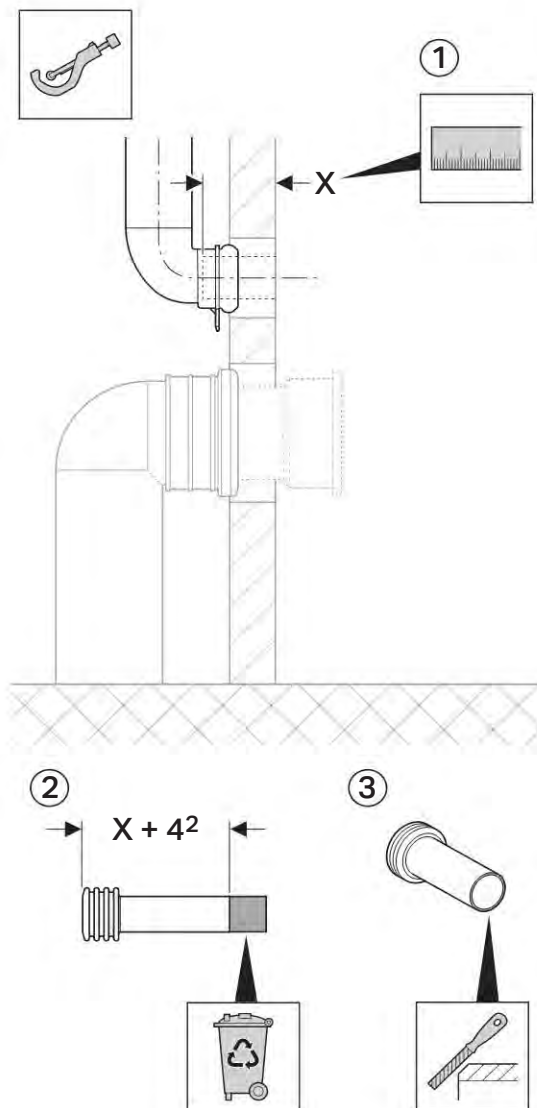
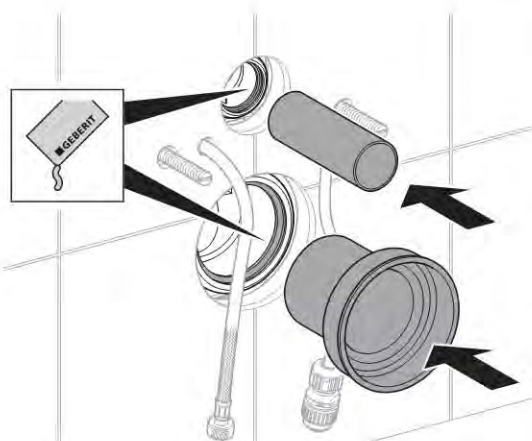
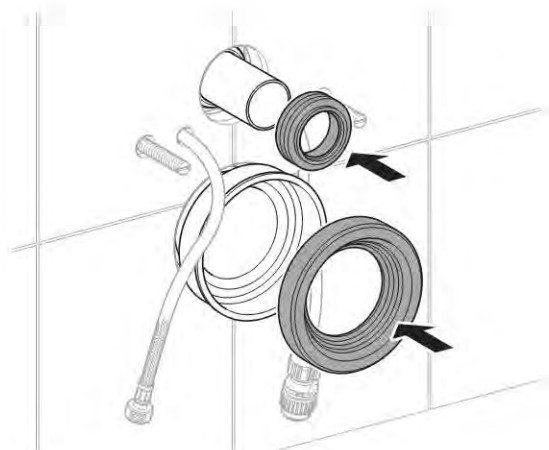
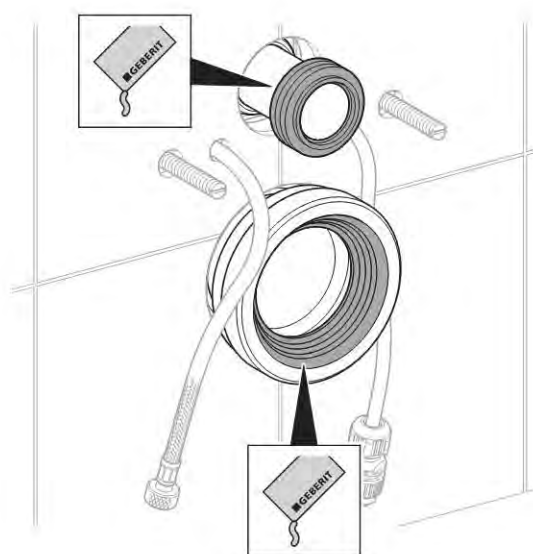
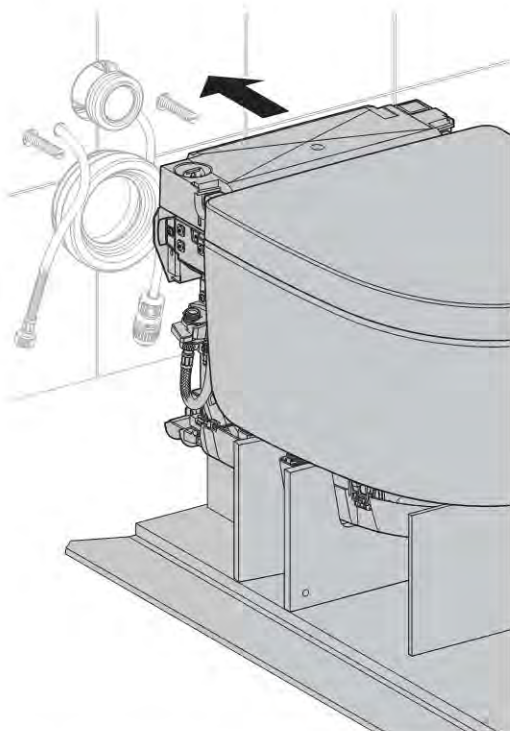
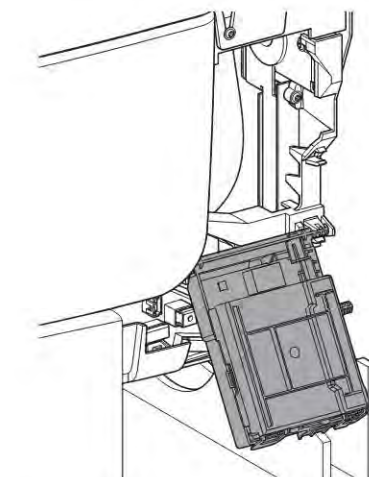
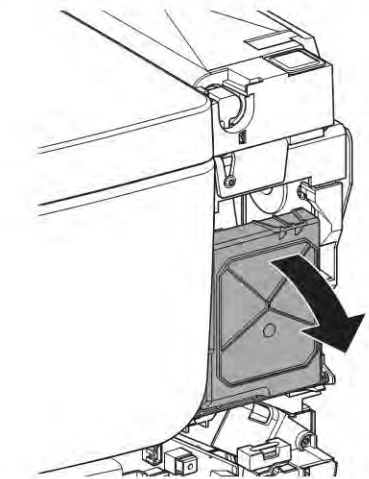
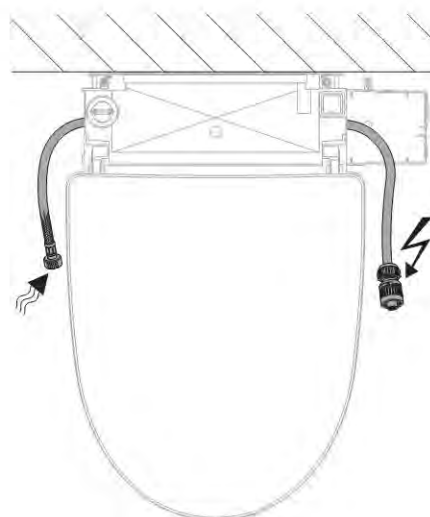
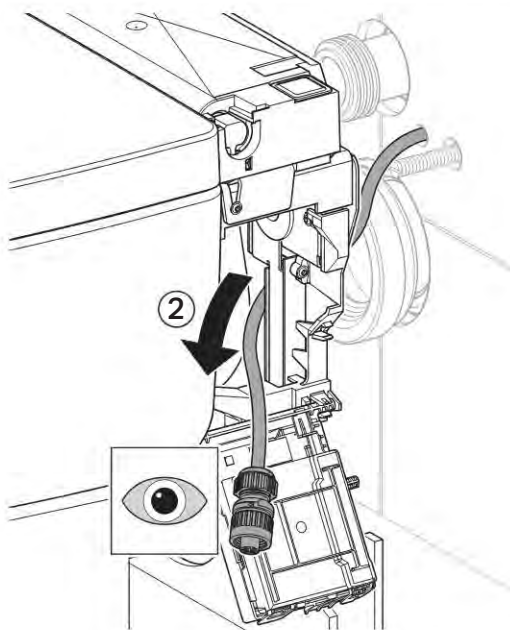
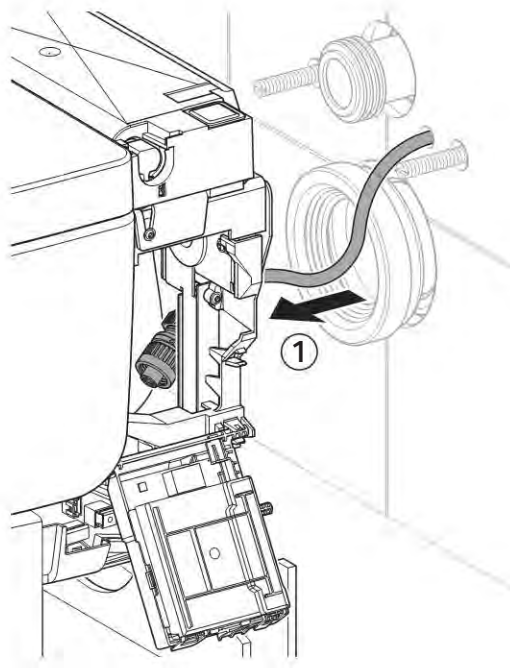
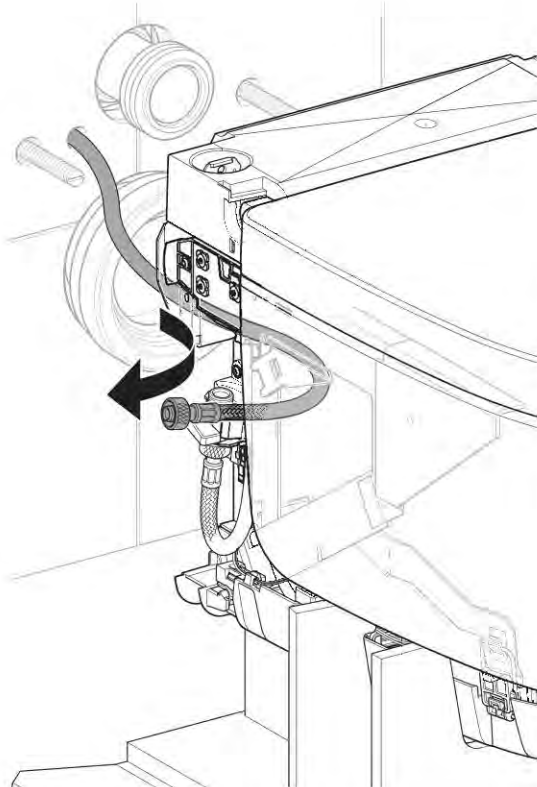
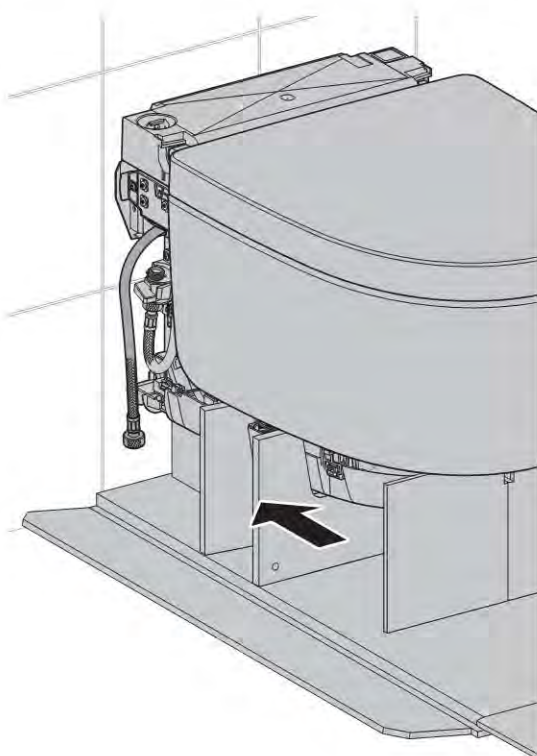
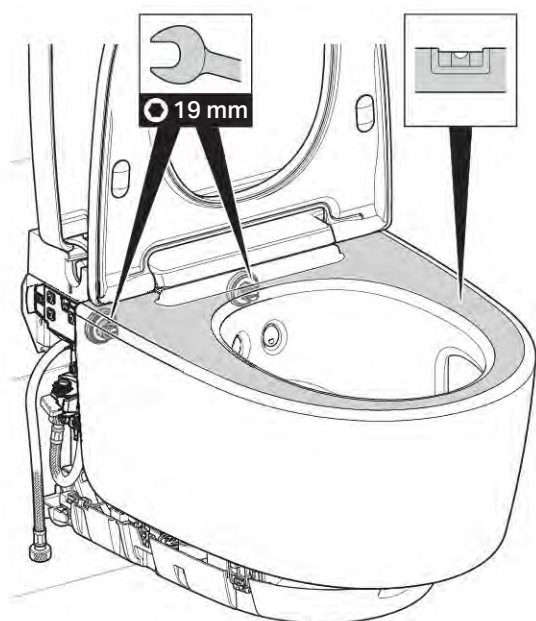
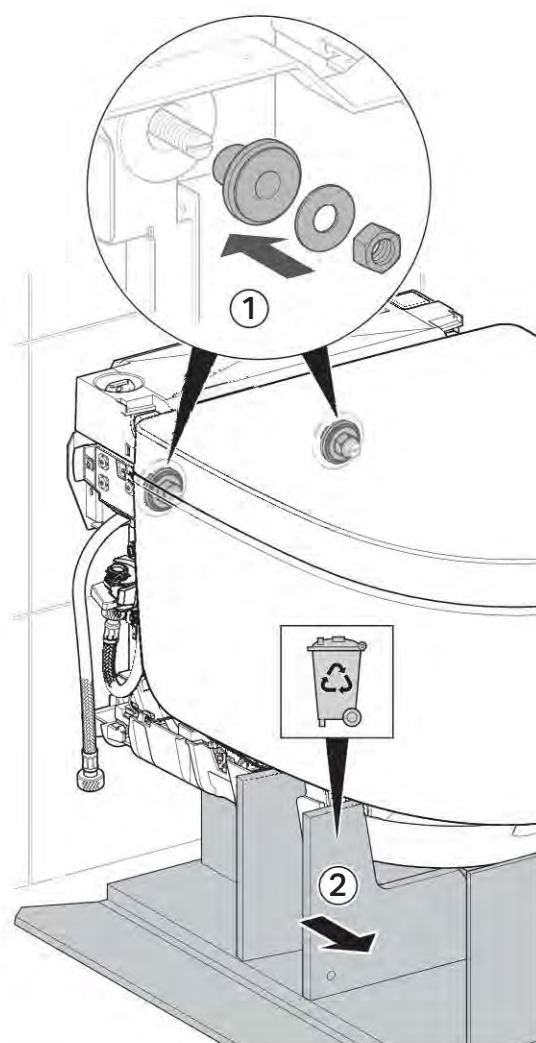
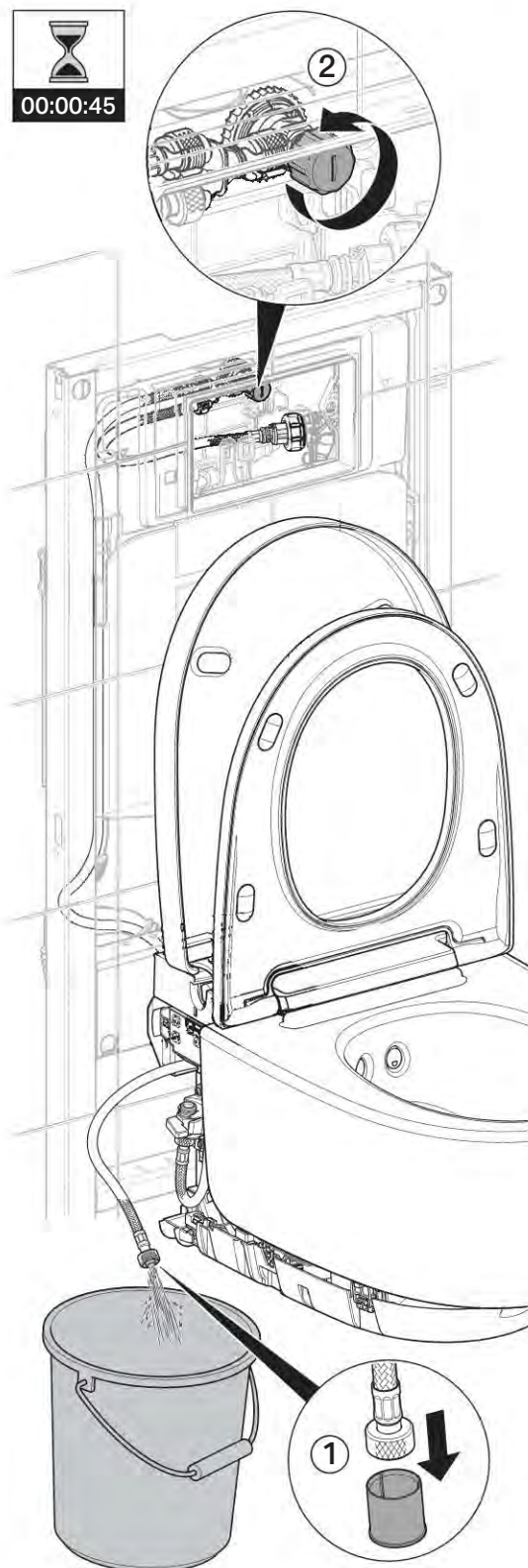
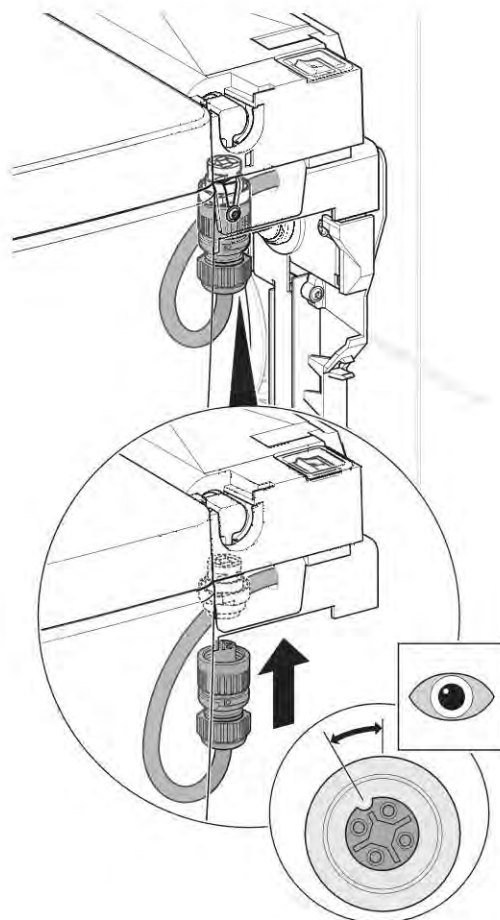
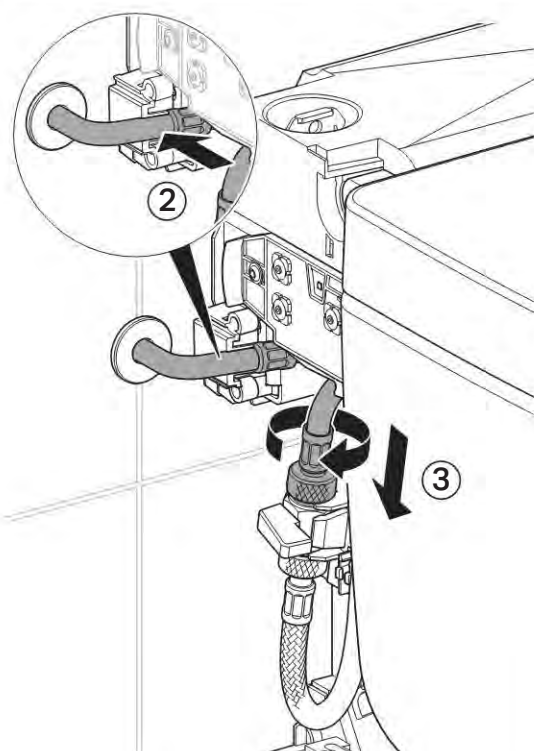
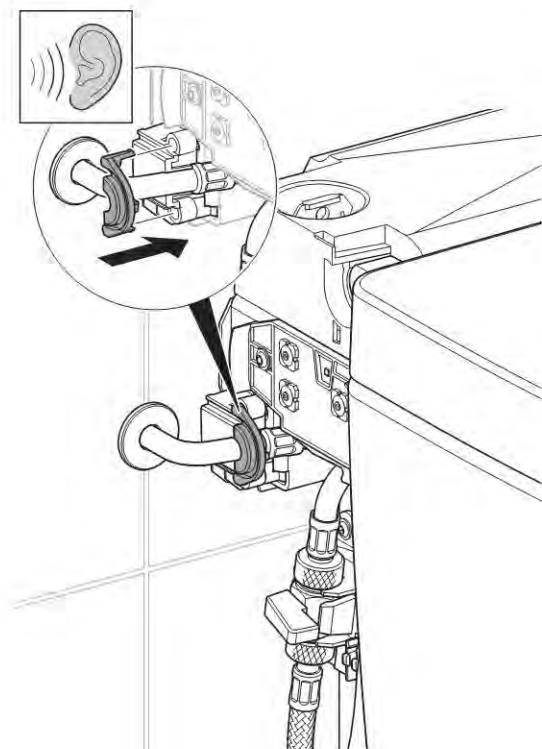
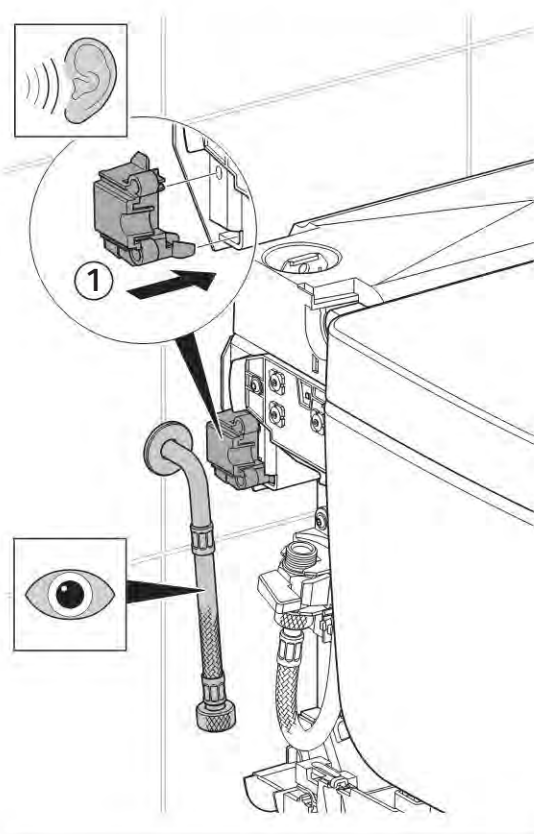
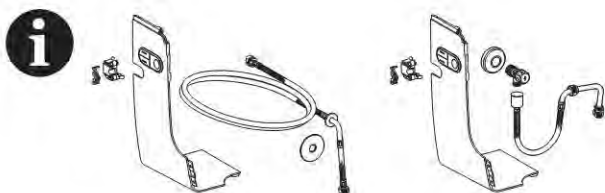
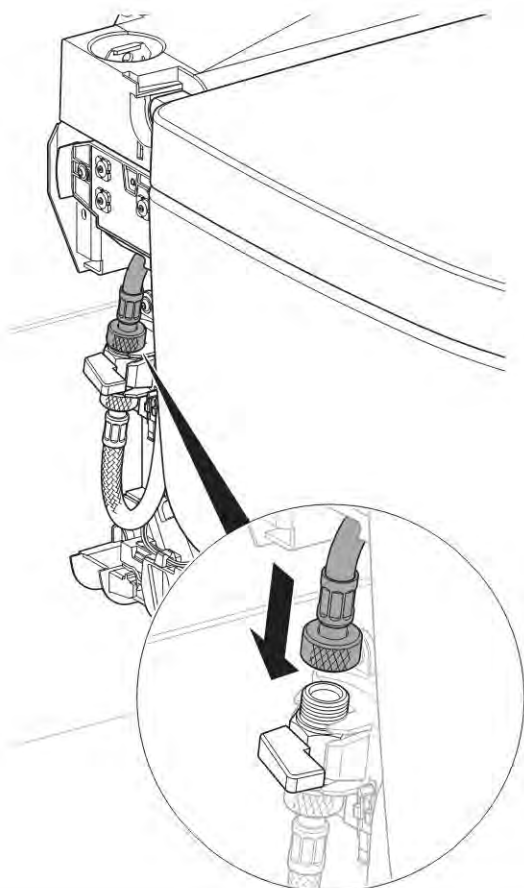
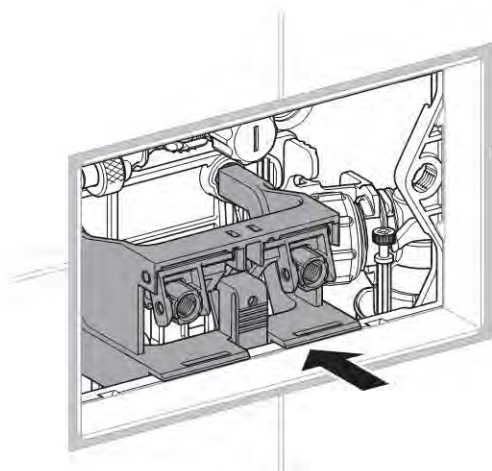
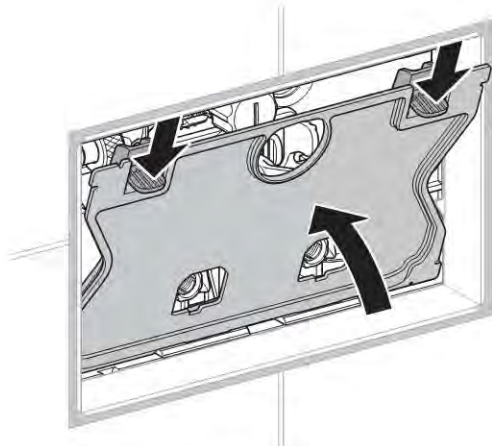
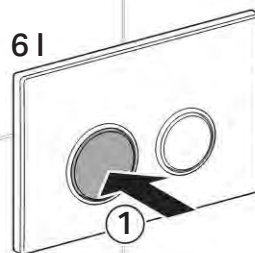
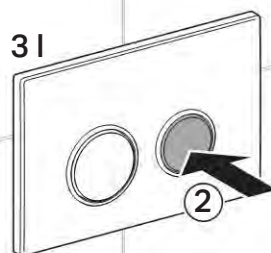
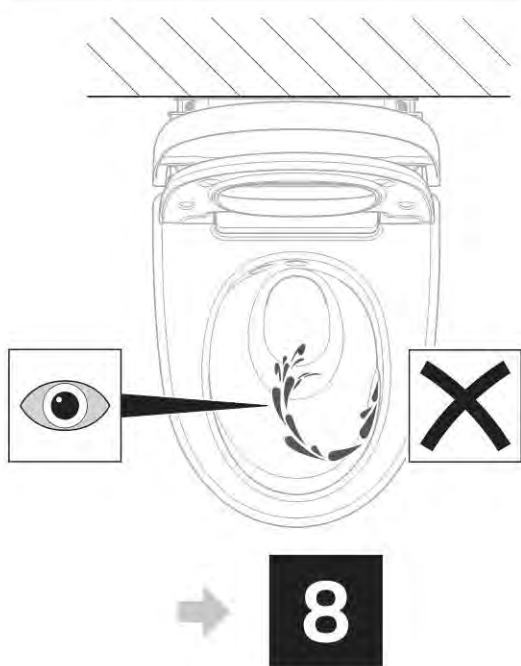
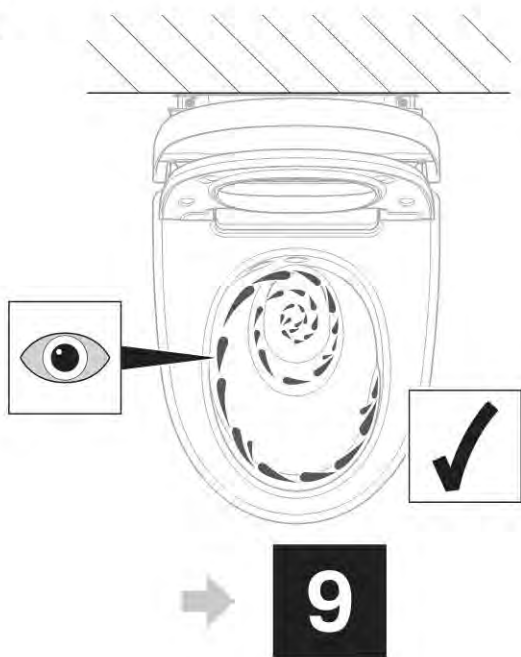
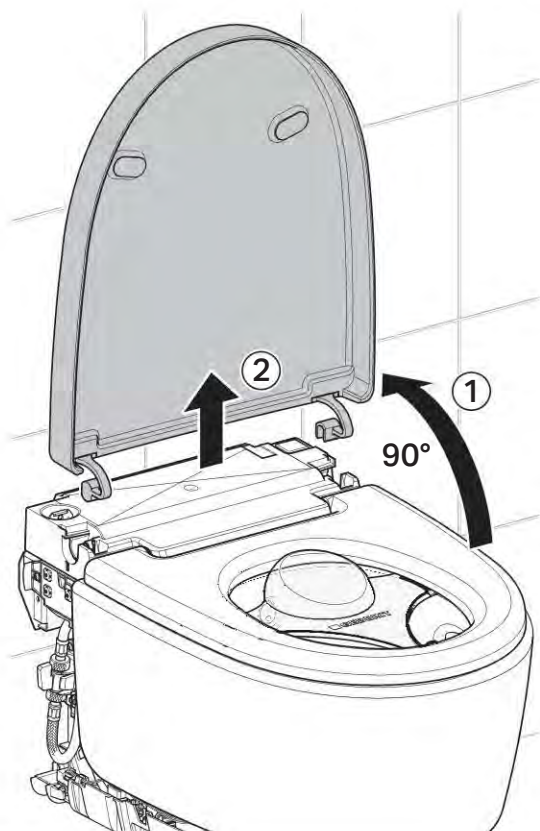
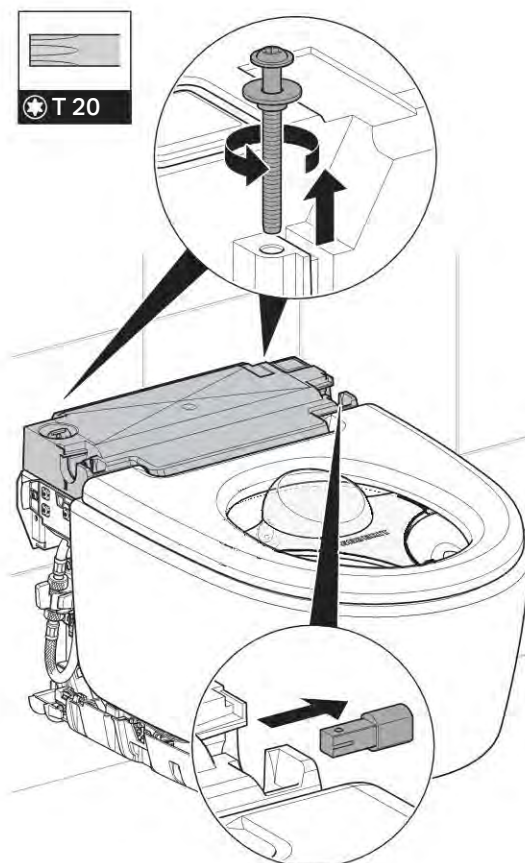
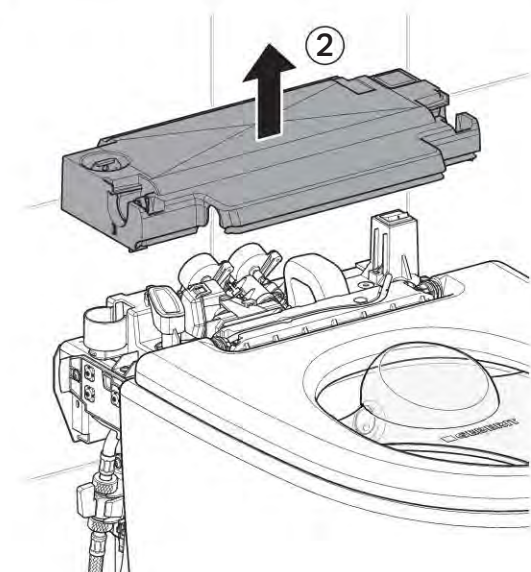
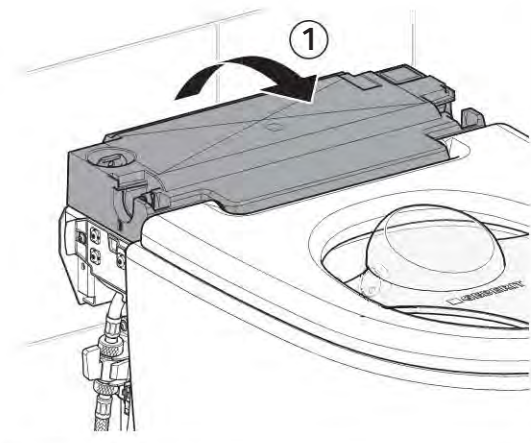
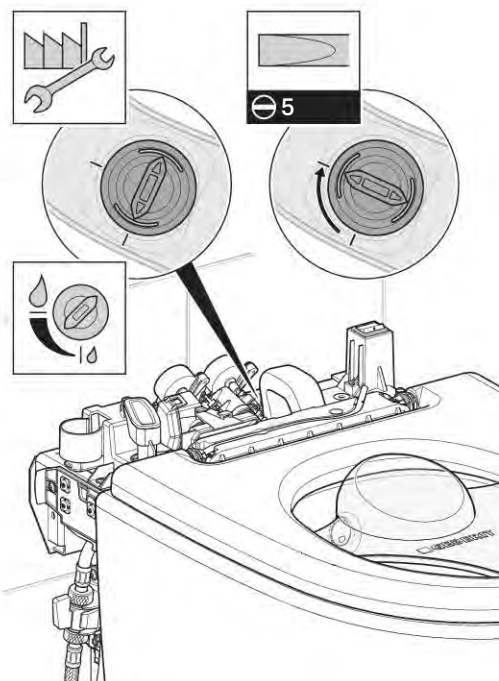
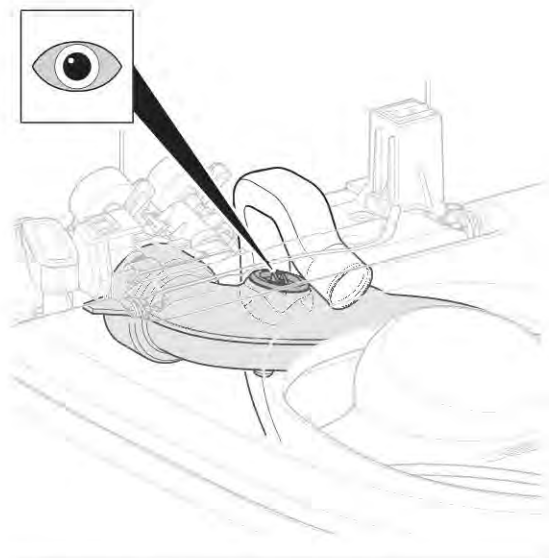
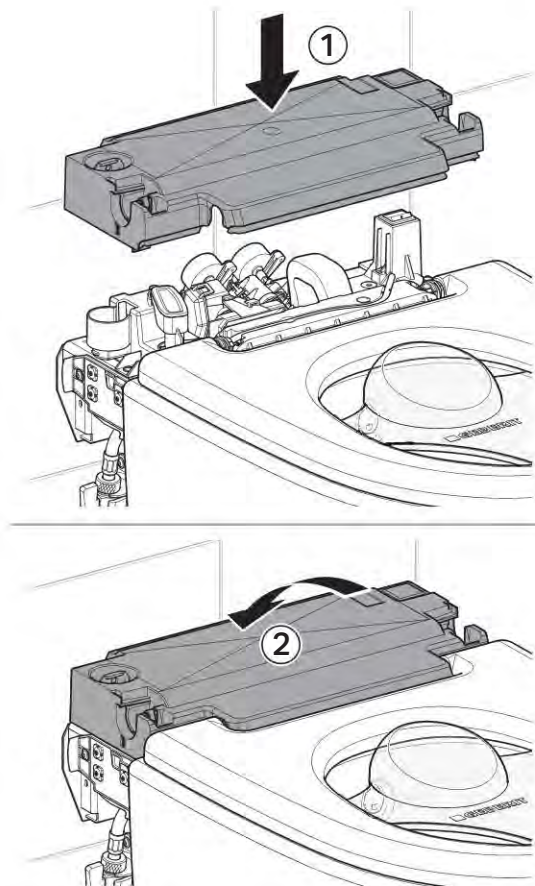
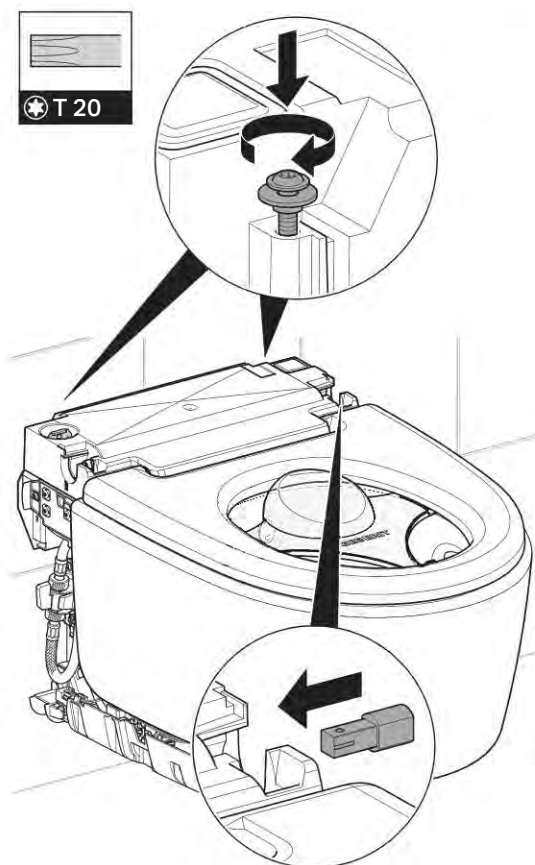
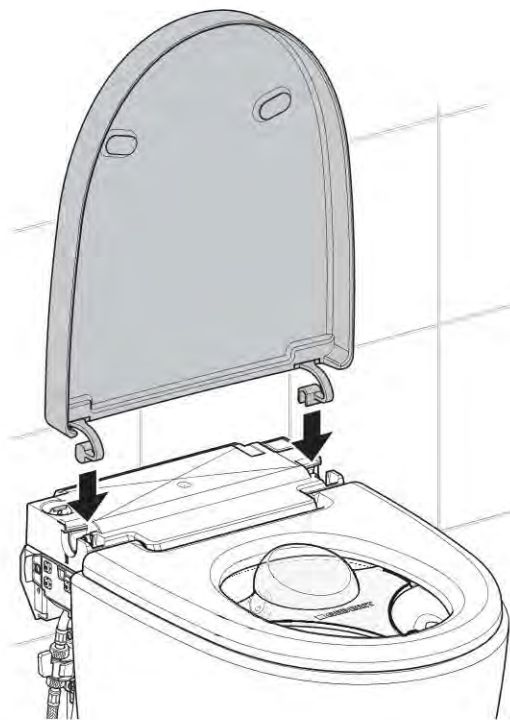
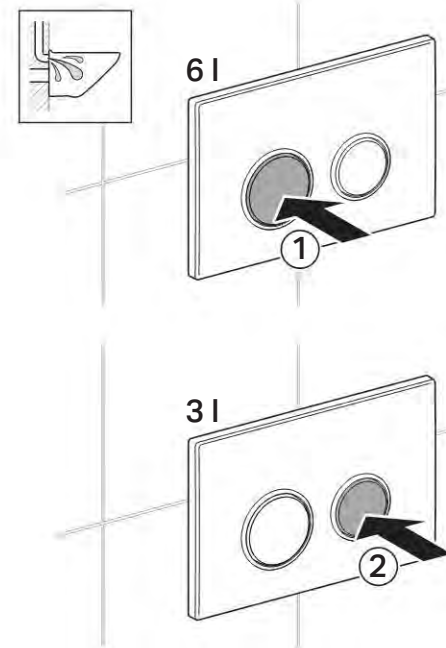
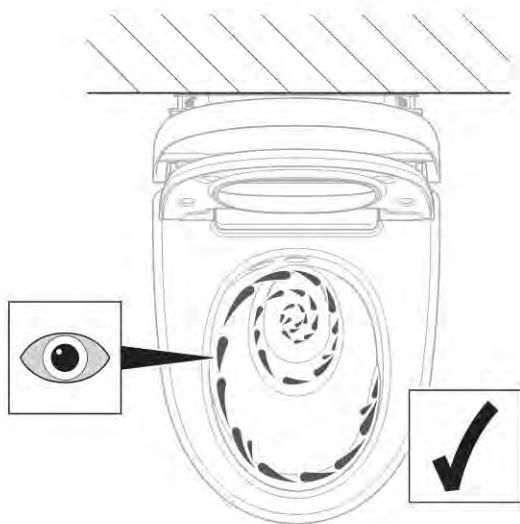
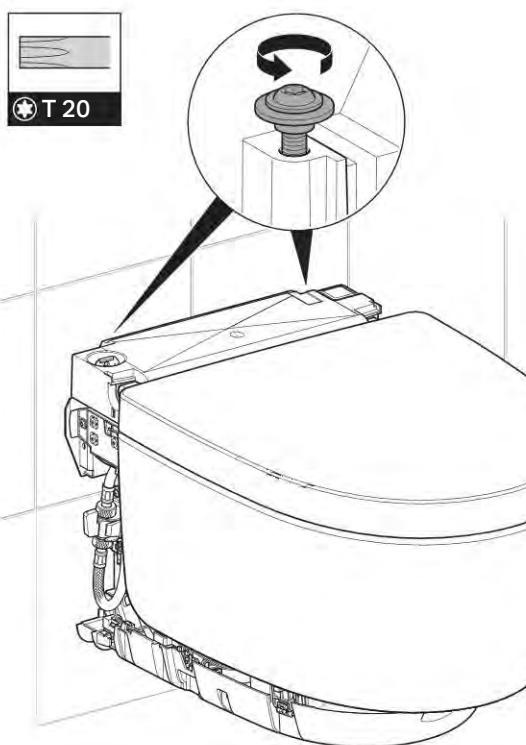
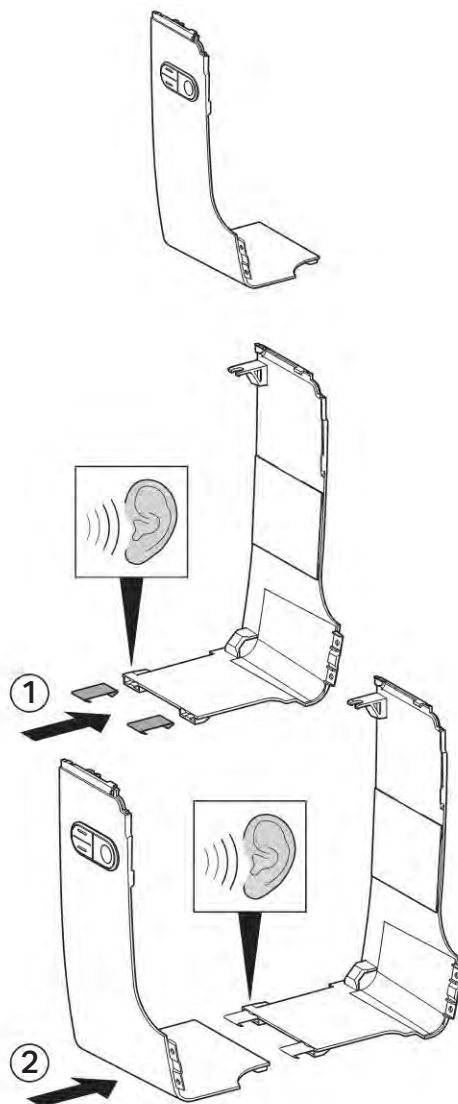
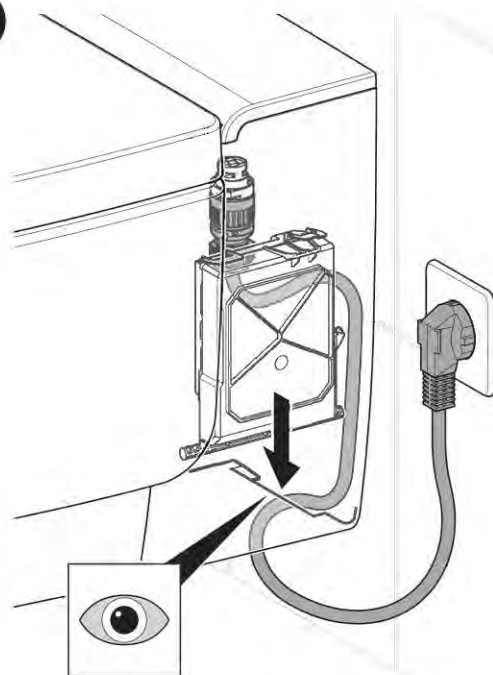
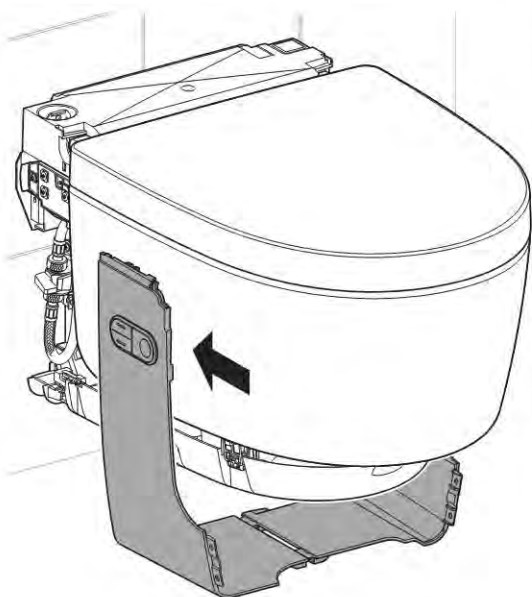
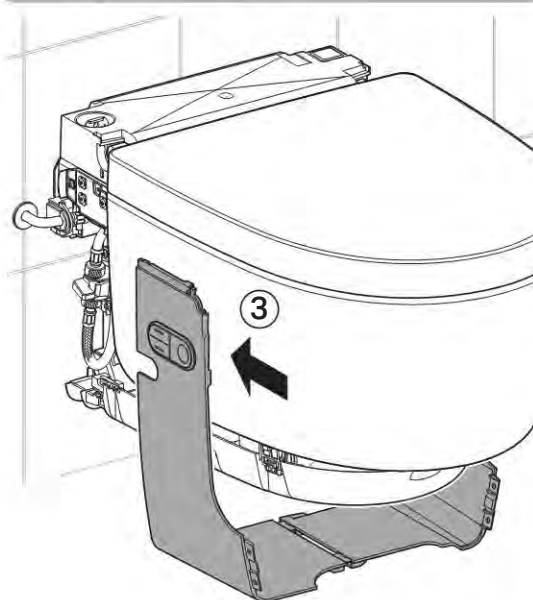
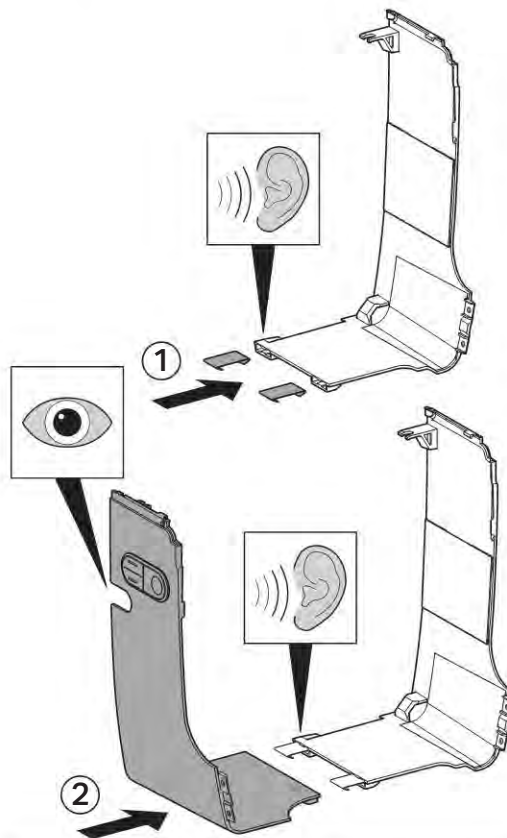
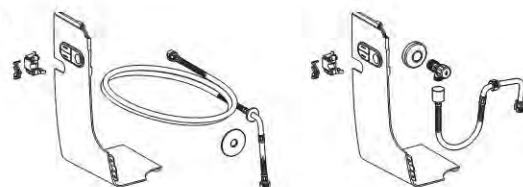
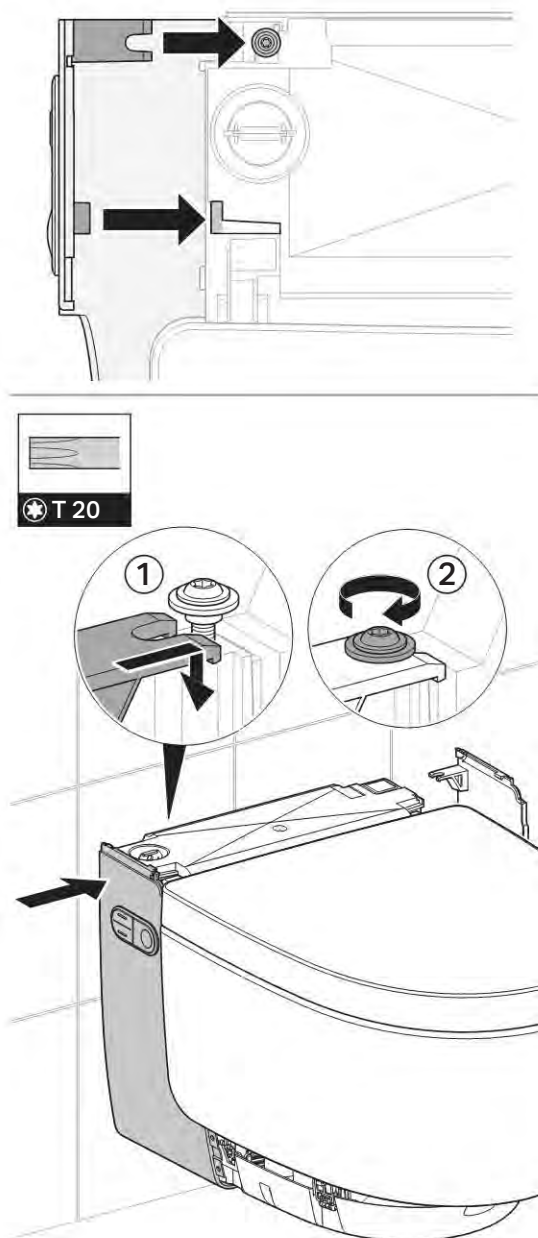
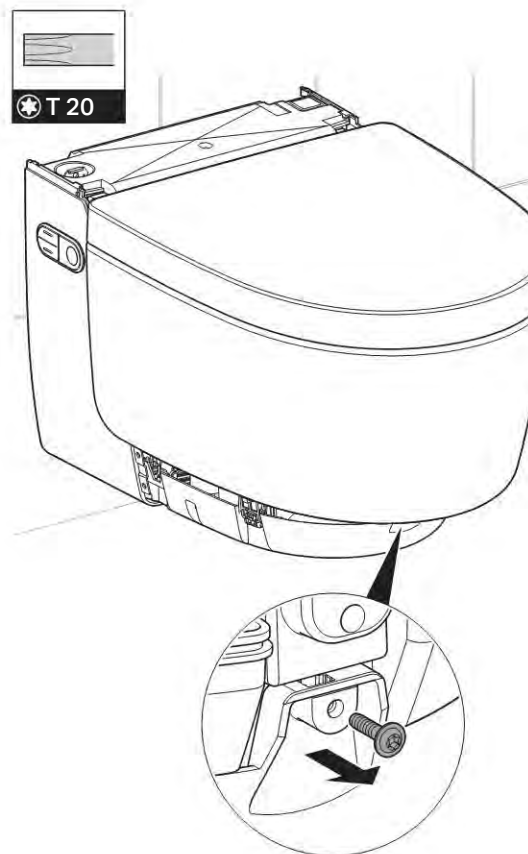
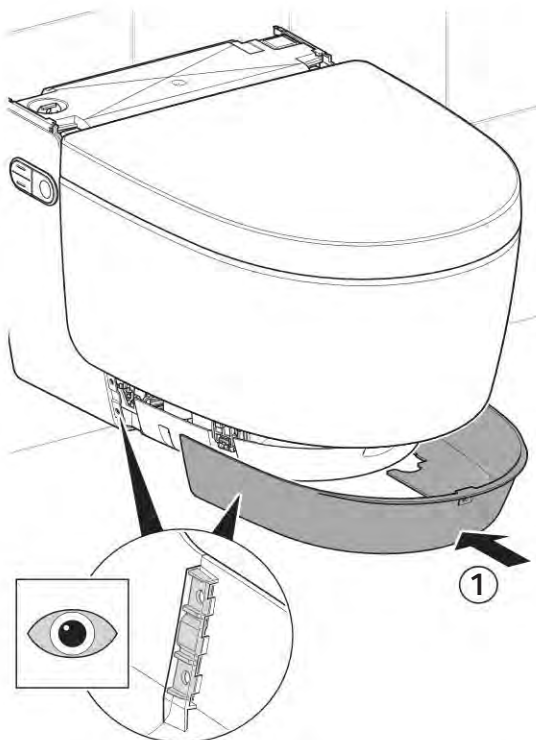
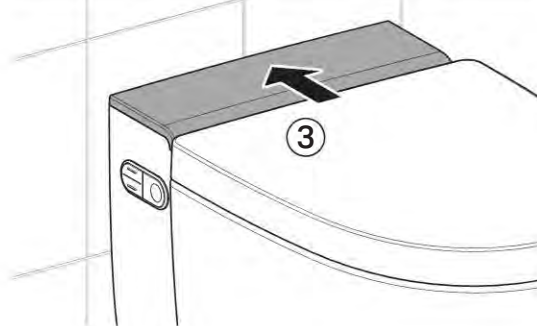
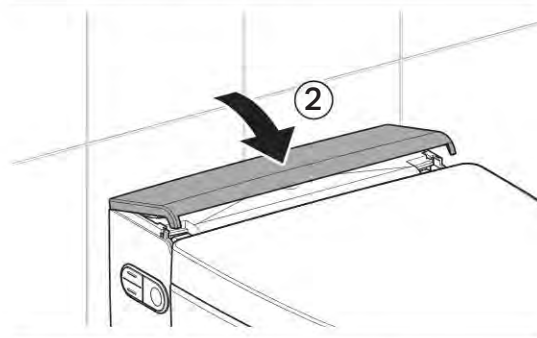
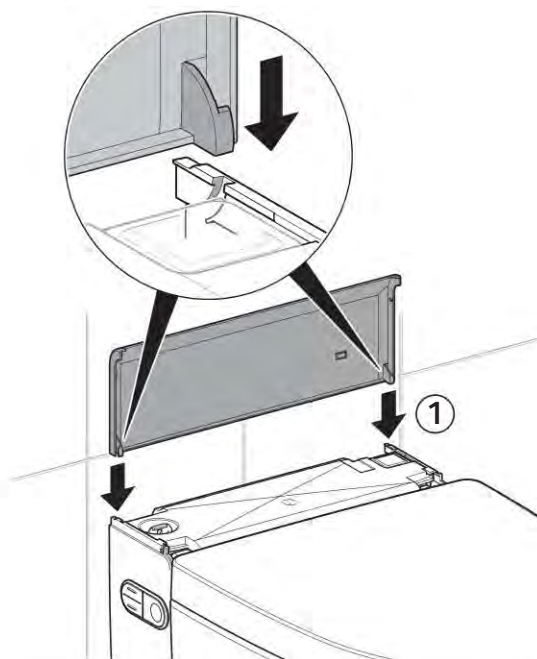
7

8

9

1

2

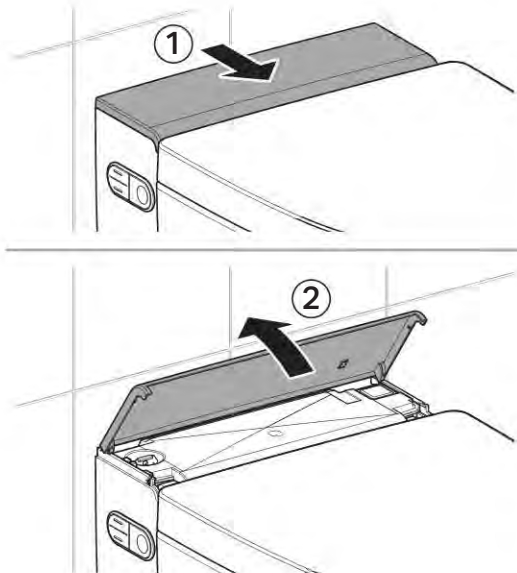
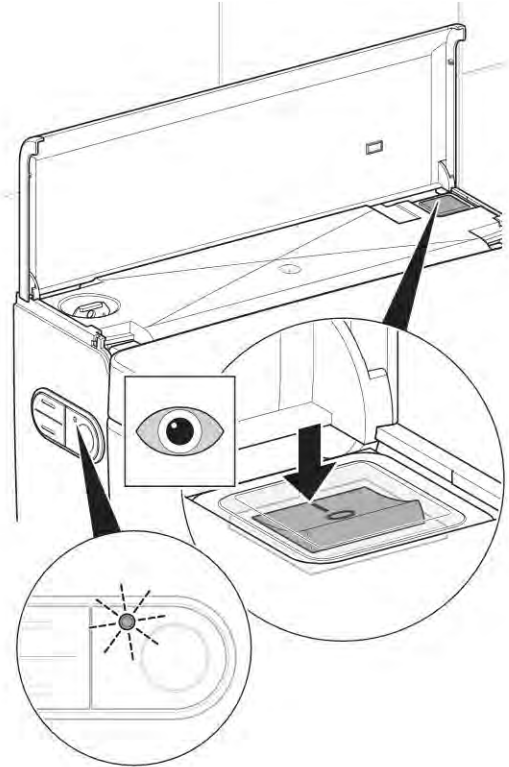
3

4

5

6

7

Messa in funzione

Accensione dell'apparecchio

Requisito

- L'apparecchio è montato e collegato
- L'alimentazione dell'acqua presso il rubinetto a sfera è aperta
- Le coperture-Design laterali sono montate
- La copertura-Design inferiore è montata
- Il paraspruzzo è montato
- La copertura-Design superiore è montata

Se non è presente alcun allacciamento alla rete diretto, inserire la spina elettrica.

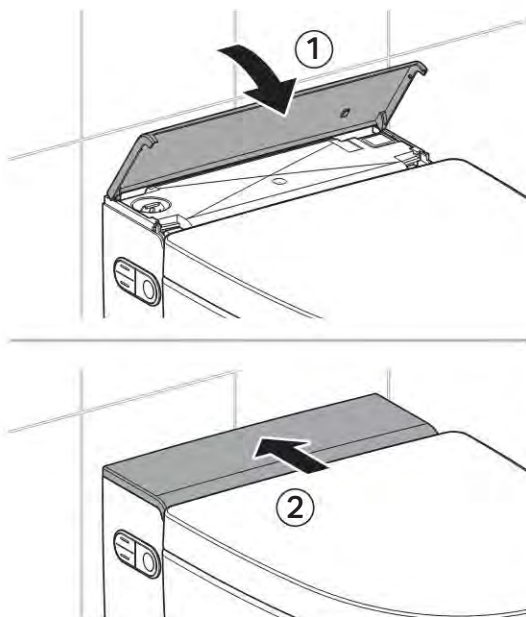
1 Aprire la copertura-Design.

2 Accendere l'apparecchio.

Risultato

L'accensione è seguita dall'inizializzazione dell'apparecchio. Il LED di stato sul pannello di controllo laterale emette una luce lampeggiante blu.
L'apparecchio esegue diversi cicli di risciacquo.
Dopo essersi riscaldato per circa 2 minuti, il boiler è pronto per l'uso.

Se il LED di stato emette una luce lampeggiante rossa:

- verificare che l'alimentazione dell'acqua sia presente. Aprire il rubinetto a sfera
- resettare il boiler. Vedere "Reset del boiler"
- spegnere l'apparecchio, attendere 30 secondi e accenderlo nuovamente

Se dopo tali azioni il LED di stato continua a emettere una luce lampeggiante rossa, contattare il servizio clienti!

3 Chiudere la copertura-Design.

Risultato

Il LED sul pannello di controllo laterale emette una luce fissa blu.
L'apparecchio è pronto per l'uso.

Verifica del funzionamento

Requisito

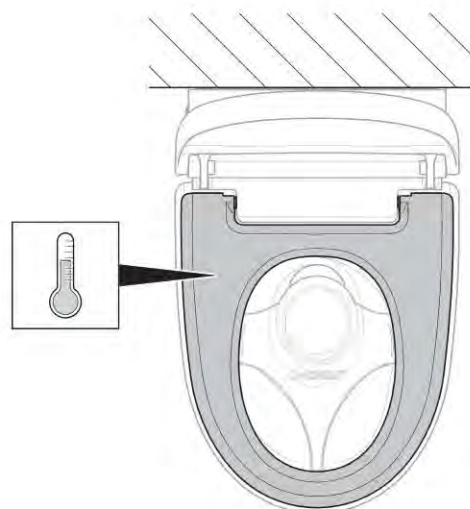
Entrando nel campo di rilevamento:

- l'illuminazione ambiente si attiva (all'avvicinamento)
- il coperchio del WC si apre completamente
- il sedile del WC si riscalda

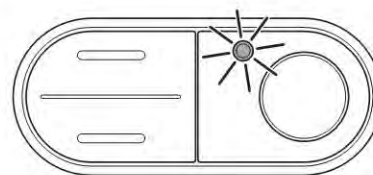
1 Accertarsi che il movimento del sollevatore sia uniforme e silenzioso.

Risultato

Entrando nel campo di rilevamento: il coperchio del WC si apre.
Uscendo dal campo di rilevamento: se non viene rilevato alcun utente, il coperchio del WC si chiude dopo due minuti.

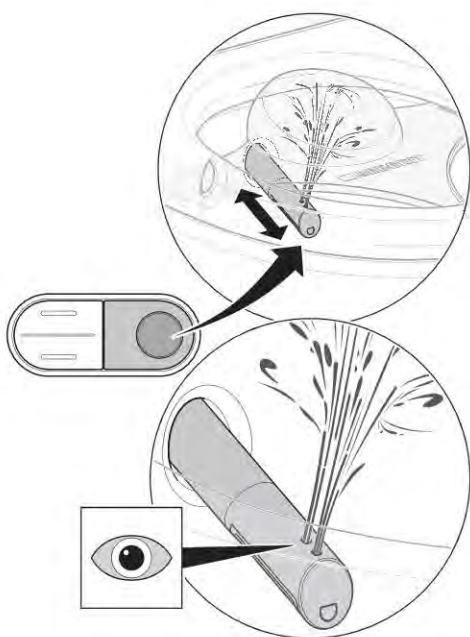
2 Verificare la funzione di riscaldamento del sedile del WC.

Risultato

Il sedile è chiaramente riscaldato in modo uniforme.

3 Verificare lo stato del boiler sul pannello di controllo laterale.

Risultato

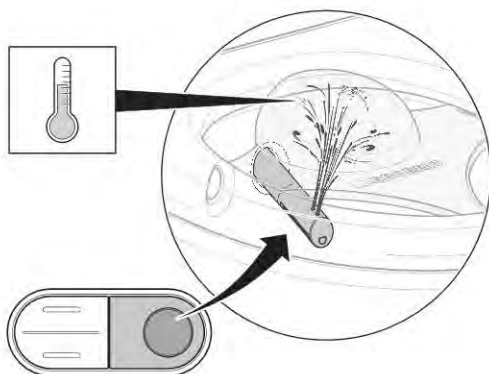
Entrando nel campo di rilevamento, il LED si accende dopo tre secondi.
Uscendo dal campo di rilevamento, il LED si spegne.

Per le successive operazioni di verifica, occorre appoggiare un peso sul sedile del WC per simulare la presenza di un utente.

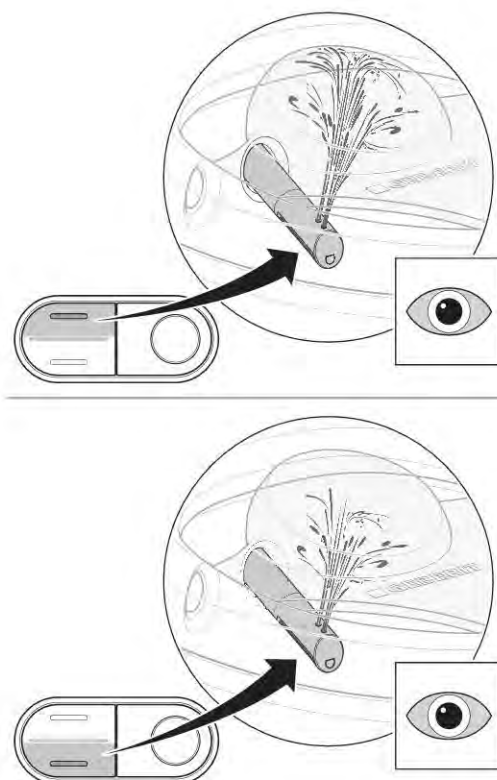
4 Verificare il funzionamento del lavaggio anale.

Risultato

L'apparecchio esegue una pulizia degli ugelli.
L'astina dell'erogatore fuoriesce.
Il lavaggio anale inizia ed entrambe le aperture degli ugelli sono attive.
Terminato il ciclo di lavaggio, l'astina dell'erogatore rientra.
L'apparecchio esegue una pulizia degli ugelli.

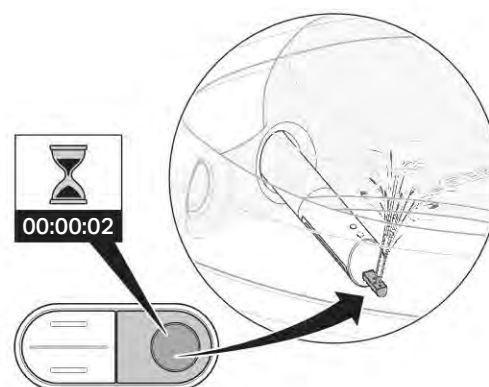
Dopo un ciclo di lavaggio completo, l'apparecchio necessita di circa due minuti per riportare il boiler alla temperatura del getto. In questo lasso di tempo, l'acqua calda è unicamente disponibile dall'erogatore posteriore.

5 Verificare la temperatura del getto.

Risultato

Il getto d'acqua è percettibilmente riscaldato durante l'intero ciclo di lavaggio.

6 Verificare la regolazione dell'intensità del getto.

Risultato

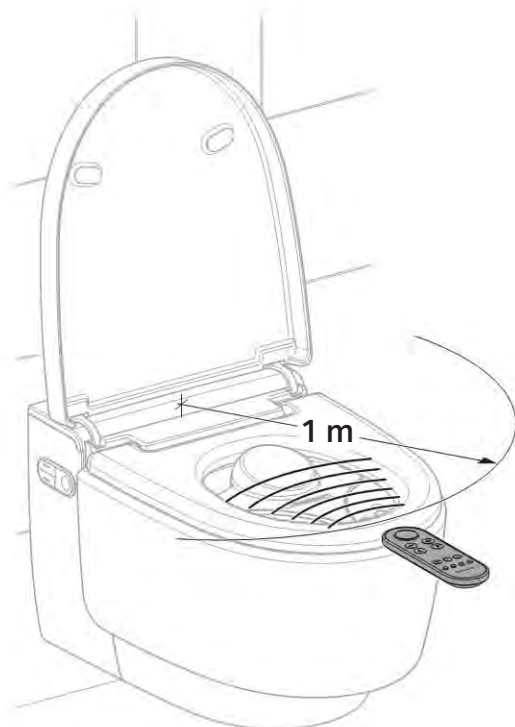
Durante il ciclo di lavaggio è possibile modificare l'intensità del getto.

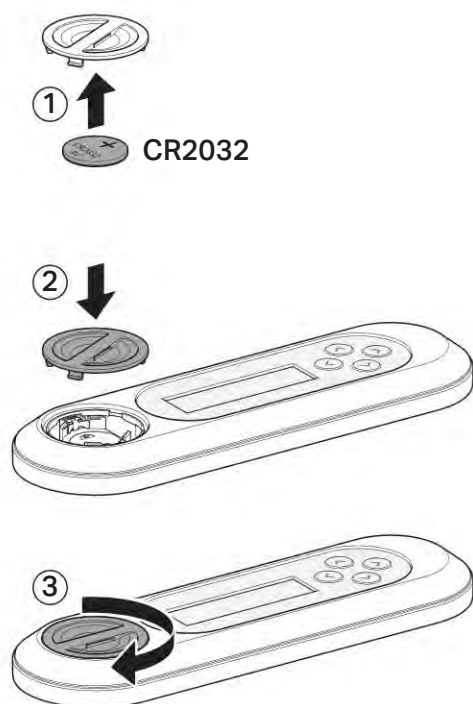
7 Verificare il funzionamento del getto Lady.

Risultato

L'ugello Lady fuoriesce.
Il getto Lady si avvia.
Tutte le aperture degli ugelli sono attive.

Messa in funzione del telecomando

Requisito

La verifica del funzionamento dell'apparecchio è avvenuta con successo.

Se sono presenti più apparecchi dello stesso tipo a distanza ravvicinata (es. hotel), occorre assegnare il telecomando. Vedere "Nuova assegnazione del telecomando".

- Aprire il vano batteria. Inserire la batteria.

Risultato

Il display visualizza [Pairing ok] per 10 secondi.

Se il messaggio [Pairing ok] non compare, assegnare di nuovo il telecomando.

Nuova assegnazione del telecomando

L'apparecchio viene controllato da un unico telecomando assegnato.

- Tenere premuto il tasto <+> sul telecomando e il tasto <su> sul pannello di controllo laterale per circa 10 secondi fino a quando il display non visualizza [Pairing ok].

Risultato

Il bidet-WC può essere controllato con il telecomando.

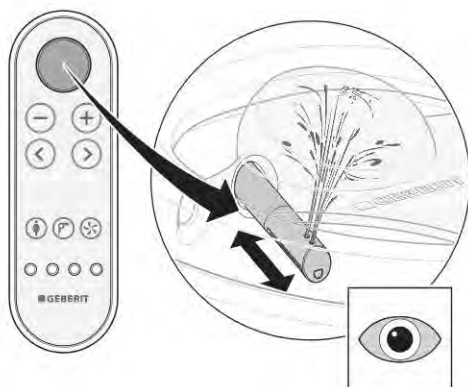
B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

Verifica del telecomando

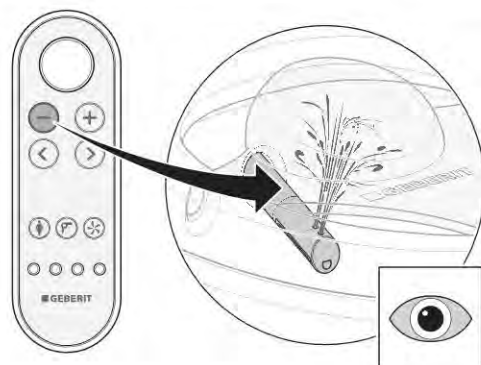
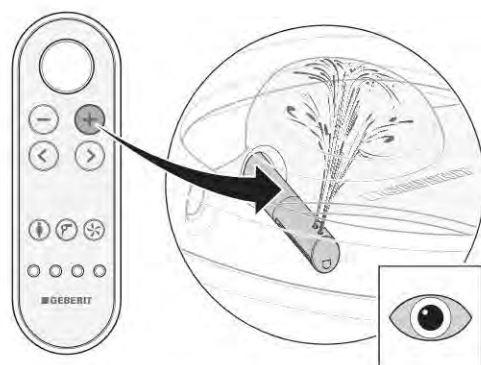
Requisito

Il telecomando è collegato all'apparecchio.

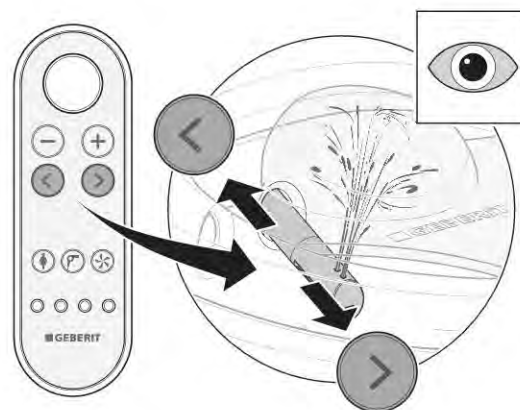
Per le successive operazioni di verifica, occorre appoggiare un peso sul sedile del WC per simulare la presenza di un utente.

1 Verificare il tasto <Getto> per il lavaggio anale.

Risultato

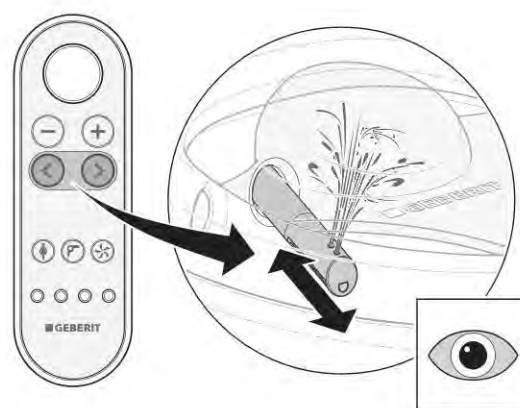
L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il ciclo di lavaggio si interrompe.

2 Verificare i tasti < + > e < - > .

Risultato

Durante il ciclo di lavaggio è possibile aumentare e ridurre l'intensità del getto.

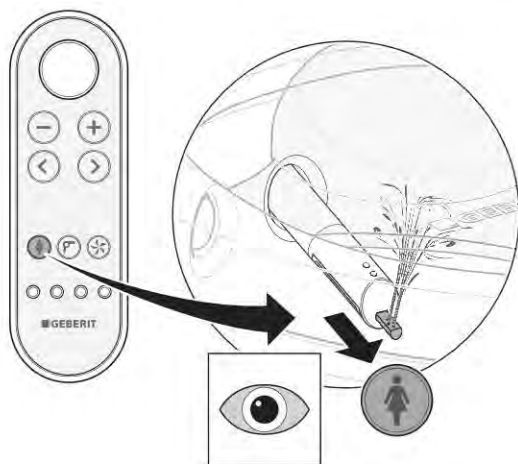
3 Verificare i tasti freccia <sinistra> e <destra>.

Risultato

Durante il ciclo di lavaggio è possibile impostare la posizione dell'astina dell'erogatore.

4 Verificare la combinazione di tasti per l'accensione del getto oscillante.

Risultato

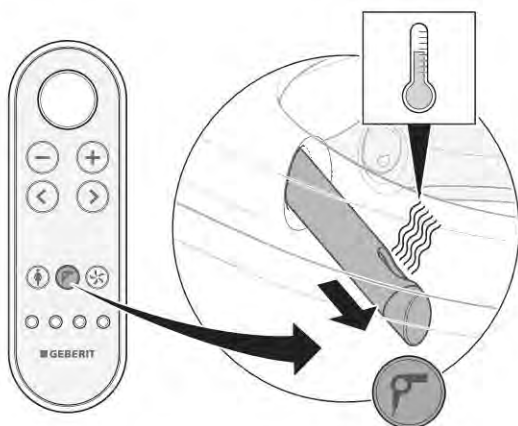
Premendo contemporaneamente i tasti freccia, è possibile attivare e disattivare la funzione oscillante.

5

Verificare il tasto <Getto Lady>.

Risultato

L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il ciclo di lavaggio si interrompe.

6

Verificare il tasto <Asciugatore>.

Risultato

L'astina dell'asciugatore fuoriesce. L'asciugatura con aria calda si avvia.

7

Verificare il tasto <Aspiratore di cattivi odori>.

Risultato

L'aspiratore di cattivi odori si avvia in modo percettibile.

8

Verificare i tasti <Profilo dell'utente> 1–4. Compiere le verifiche come descritto di seguito: avviare il lavaggio. Impostare la posizione dell'astina dell'erogatore. Premere il tasto profilo dell'utente.

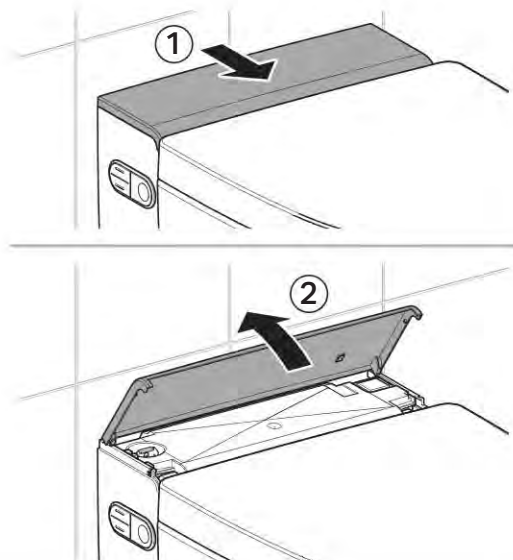
Risultato

L'astina dell'erogatore torna nella posizione dell'impostazione predefinita.
Ogni tasto comprende un profilo dell'utente.

B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

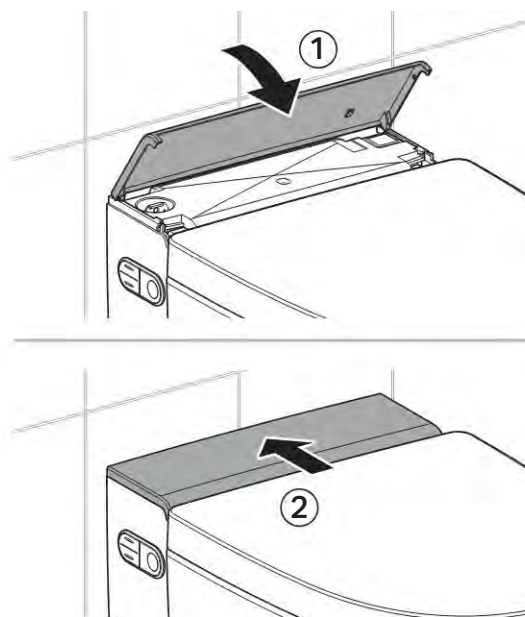
Verifica della funzione di sollevamento del coperchio a partire dal telecomando

Con la copertura-Design aperta è possibile attivare il sollevatore del coperchio mediante il tasto <Getto> del telecomando.

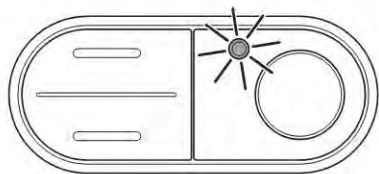
1 Aprire la copertura-Design.

2 Premere il tasto <Getto> per attivare il sollevatore del coperchio.

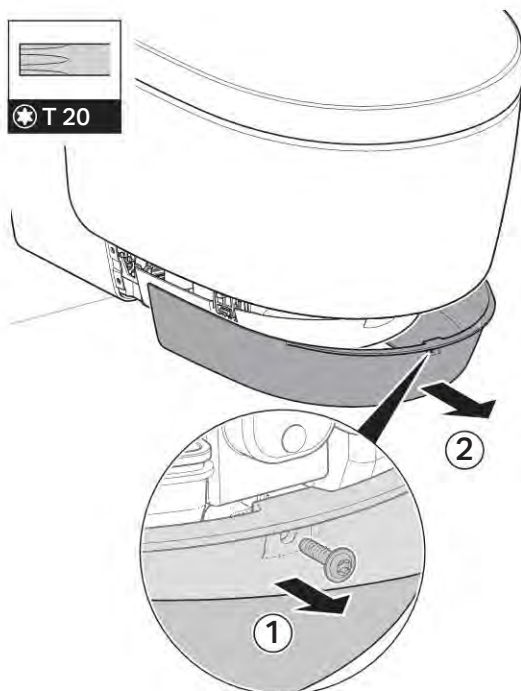
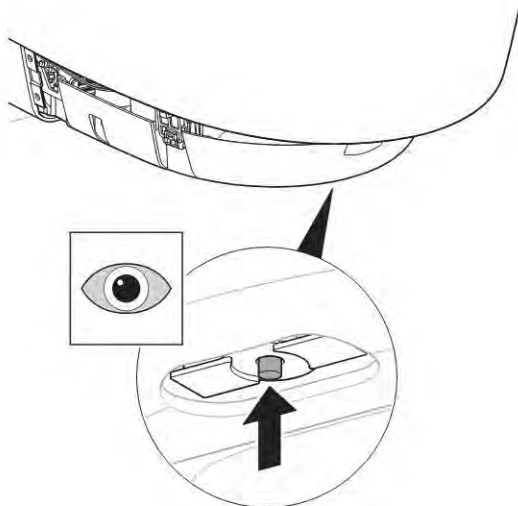
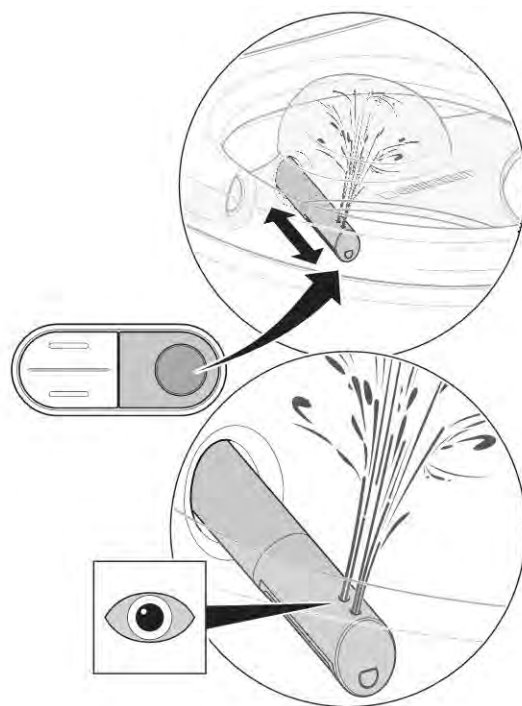
Risultato

Il coperchio del WC si porta lentamente in posizione verticale. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il coperchio del WC si chiude.

3 Chiudere la copertura-Design.

Reset del boiler

Requisito

Il LED di stato sul pannello di controllo laterale emette una luce lampeggiante rossa.

Se la temperatura di stoccaggio o di trasporto sale oltre i 45 °C, il termostato di sicurezza scatta.

1 Smontare il rivestimento anteriore.

2 Resettare il termostato di sicurezza del boiler.

3 Avviare il lavaggio.

Risultato

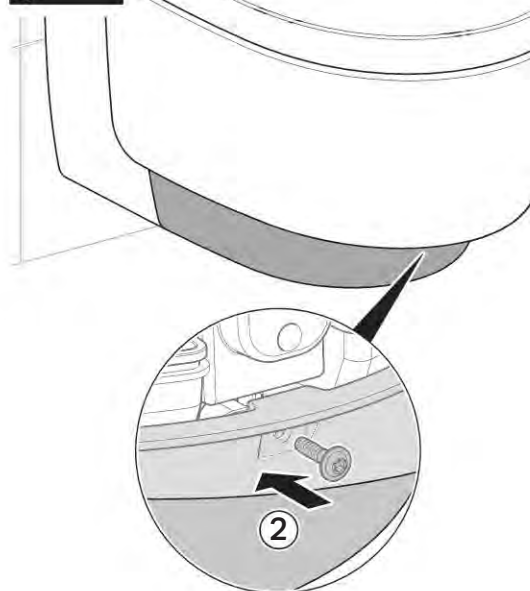
L'accensione è seguita dall'inizializzazione dell'apparecchio. Il LED di stato sul pannello di controllo laterale emette una luce lampeggiante blu.
L'apparecchio esegue diversi cicli di risciacquo.

Se il LED di stato emette una luce lampeggiante rossa:

- spegnere l'apparecchio, attendere 30 secondi e accenderlo nuovamente

Se dopo tali azioni il LED di stato continua a emettere una luce lampeggiante rossa, contattare il servizio clienti!

B1238-001 © 06-2015
966.729.00.0 (01)

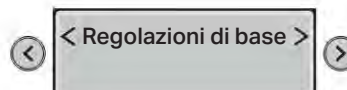
4 Montare il rivestimento anteriore.

Adattamento delle regolazioni di base secondo le preferenze del cliente

Requisito

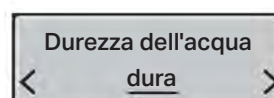
- La verifica del funzionamento dell'apparecchio è avvenuta con successo
- La verifica del telecomando è avvenuta con successo

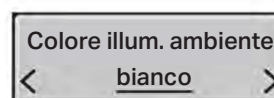
Le regolazioni di base dell'apparecchio vengono effettuate dal lato posteriore del telecomando.

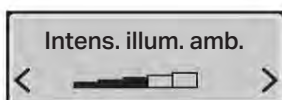
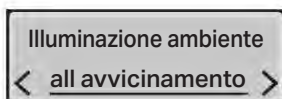
I successivi passaggi sono descritti in modo sommario. Per una panoramica dell'intera struttura di menu, consultare le istruzioni per l'uso.

1 Mediante i tasti freccia <sinistra> o <destra>, richiamare il menu principale [Regolazioni di base].

- Richiamare i sottomenu mediante i tasti freccia <su> e <giù>.
- Eseguire le impostazioni mediante i tasti freccia <sinistra> e <destra>.

2 Richiamare il menu [Selezionare la lingua]. Impostare la lingua dei menu.

3 Richiamare il menu [Durezza dell'acqua]. Impostare il grado di durezza in base alla durezza dell'acqua locale.

Se non si conosce tale informazione, impostare il livello [dura].

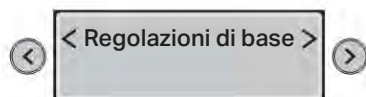
4 Richiamare il menu [Colore illum. ambiente]. Impostare il colore.

Se è installato Geberit Monolith Plus, scegliere lo stesso colore dell'illuminazione ambiente.

5 Richiamare il menu [Intens. illum. amb.]. Impostare la luminosità.

6 Richiamare il menu [Illuminazione ambiente]. Impostare il comportamento di accensione.

7 Richiamare il menu [Sollevatore del coperchio]. Impostare la portata del sensore.

Risultato

L'utente viene immediatamente rilevato.

Il sensore deve essere impostato in modo tale che il coperchio del WC non possa sollevarsi accidentalmente!

8 Richiamare il menu [Regolazioni di base].

Risultato

Le impostazioni vengono memorizzate. L'apparecchio è regolato correttamente.

Prima messa in funzione

Messa in funzione dell'apparecchio

Requisito

- La verifica del funzionamento mediante il pannello di controllo laterale è avvenuta con successo.
- La verifica del funzionamento del telecomando è avvenuta con successo.
- L'apparecchio è regolato correttamente.

1 Rimuovere il paraspruzzo.

2 Pulire l'apparecchio.

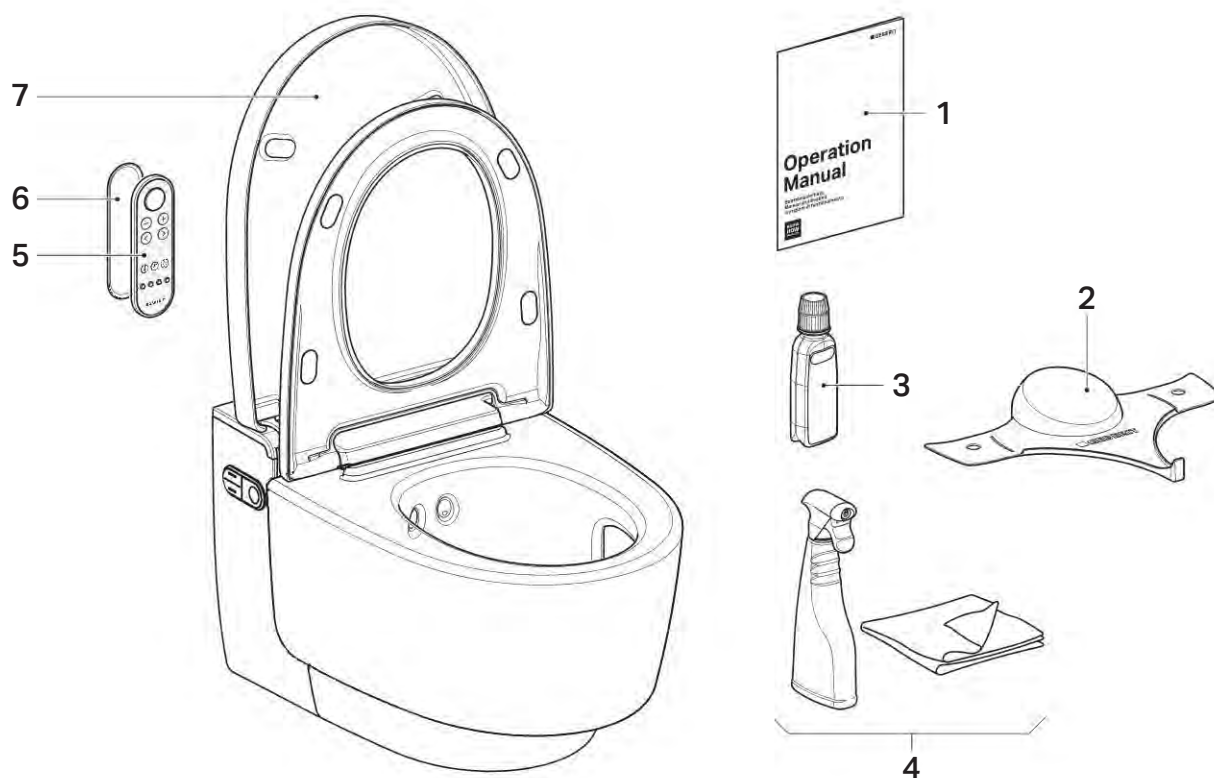
3 Chiudere il sedile e il coperchio del WC.

Risultato

L'apparecchio è pronto per l'uso e può essere consegnato al cliente.

Consegna dell'apparecchio

Requisito

La prima messa in funzione è stata eseguita con successo. Tutti i componenti funzionano perfettamente e non presentano danni.

1 Istruzioni per l'uso
2 Paraspruzzo
3 Decalcificante Geberit AquaClean
4 Set per la pulizia Geberit AquaClean
5 Telecomando
6 Supporto murale per telecomando
7 Apparecchio Geberit AquaClean

1 Applicare un secondo adesivo con il numero di serie sull'ultima pagina delle istruzioni per l'uso per un utilizzo successivo.

2 Istruire il cliente sull'uso e sulla pulizia.

Ricordare la necessità di eseguire il ciclo di decalcificazione annuale.
Per informazioni dettagliate sull'uso e sulla pulizia, consultare le istruzioni per l'uso.

3 Consegnare tutta la documentazione per l'utente finale e il materiale in dotazione.

4 Compilare il certificato di garanzia insieme al cliente, attaccare l'adesivo con il numero di serie e inviarlo a Geberit.